

# Jahresbericht Rapport annuel 2011

## Inhalt/Sommaire

Vorwort des Präsidenten .....	3
Avant-propos du président .....	4
 Vorwort der Direktorin .....	5
Avant-propos de la directrice .....	6
 Berichte	
Compte-rendus .....	7
 Mitglieder des Stiftungsrats SZH	
Membres du Conseil de fondation CSPA .....	34
 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter SZH	
Collaboratrices et collaborateurs du CSPA .....	35
 Publikationen SZH/CSPA	
Publications SZH/CSPA .....	38
 Mitarbeit in Kommissionen und Organisationen	
Collaboration au sein de commissions et organisations .....	39
 Referate	
Conférences .....	41
 Publikationen, Berichte	
Publications, rapports .....	43
 Jahresrechnung	
Bilan annuel .....	45

## Vorwort des Präsidenten

Bei der Standortbestimmung zu Beginn der Tätigkeit der Stiftung wurde dem Stiftungsrat schnell bewusst, dass das SZH in der lateinischen Schweiz zu wenig präsent war. Eine wesentliche strategische Zielsetzung war entsprechend, die französischsprachige Kommunikation zu verstärken. Es fehlte ein Printmedium in französischer Sprache und auch das Internet war für den frankophonen Teil wenig attraktiv. Letzteres galt allerdings auch für die Deutschschweiz, die Homepage war deutlich in die Jahre gekommen. Und so galt es, einen neuen Internet-Auftritt mit verstärktem französischsprachigen Teil zu kreieren und nach Wegen zu suchen, eine Zeitschrift für das Welschland herauszugeben. Beides konnte im abgelaufenen Jahr realisiert werden.

Im Frühjahr 2011 wurde eine vollkommen neue Homepage sowohl in Deutsch als auch in Französisch aufgeschaltet. Die damit verbundenen Ziele, das Internet besser für die Verbreitung der SZH-Angebote zu nutzen, es interaktiv auszubauen, Dienstleistungen im Online-Verfahren anzubieten und gleichzeitig den Informationsteil für die Romandie auszubauen, wurden so erfüllt. Die Gestaltung ist benutzerfreundlich und die Navigation einfach.

Anlässlich des 7. Schweizer Heilpädagogik-Kongresses im September in Bern wurde die erste Nummer der «Revue suisse de pédagogie spécialisée» der Öffentlichkeit vorgestellt. Erste Rückmeldungen dazu sind sehr positiv. Natürlich erhoffen sich der Stiftungsrat wie auch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eine weite Verbreitung dieses neuen Mediums. Nähere Angaben dazu (und die Möglichkeit, ein Abo zu bestellen) finden sich auf der Homepage unter [www.szh.ch](http://www.szh.ch).

Die Direktion und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben im vergangenen Jahr grossen Einsatz geleistet. Sie realisierten neben der

täglichen Arbeit und der aufwändigen Vorbereitung und Durchführung des Kongresses die beiden vorgängig erwähnten Projekte Internet-Auftritt und Revue. Mit viel Kreativität und Engagement haben sie das SZH ein schönes Stück vorwärts gebracht. Dafür gebührt ihnen ein grosser Dank. Eingeschlossen in diesen Dank sind auch die Mitglieder des Stiftungsrates, die diese Projekte begleitet, beschlossen und deren Finanzierung gesichert haben. Grosser Dank gilt den beiden Partnern des SZH, der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) und dem Bundesamt für Sozialversicherung (BSV). Mit ihnen konnten neue Leistungsverträge abgeschlossen werden. Damit ist die Tätigkeit der Stiftung in den nächsten Jahren in finanzieller Hinsicht gesichert. Bei den Verhandlungen zu diesen Verträgen kam eine grosse Wertschätzung der Arbeit des SZH zum Ausdruck. Das macht Freude und gibt Ansporn.

*Heinrich Lang, Präsident des Stiftungsrates*



## Avant-propos du président



Dès la création de la Fondation Centre suisse de pédagogie spécialisée (2009), les membres du conseil ont relevé le manque de visibilité du Centre suisse de pédagogie spécialisée (CSPS) en Suisse latine. Une publication en langue française faisait toujours défaut et la partie francophone du site Internet était peu attrayante. Les travaux autour de la communication ont donc été prioritaires. Il s'agissait de réaliser un site Internet plus attractif (tant en allemand qu'en français) et de développer une nouvelle revue en langue française. Au cours de l'année écoulée, ces deux projets ont pu être menés à bien.

Après une refonte globale, un tout nouveau site Internet en français et en allemand a vu le jour début 2011. Les objectifs, à savoir une meilleure diffusion des offres du CSPS, l'accroissement de l'interactivité, la mise à disposition de services en ligne et des pages à destination de la Suisse latine plus visibles et régulièrement mises à jour ont ainsi été atteints. Le graphisme du site est agréable et la navigation est simple.

C'est à l'occasion du 7<sup>e</sup> Congrès suisse de pédagogie spécialisée qui s'est tenu au mois de septembre à Berne que le premier numéro de la «Revue suisse de pédagogie spécialisée» a été présenté au grand public. Les premières réactions sont d'ores et déjà très positives. Bien évidemment, le Conseil de fondation ainsi que l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs du CSPS souhaitent que cette nouvelle publication soit largement diffusée. Pour obtenir de plus amples informations et pour vous abonner, rendez-vous à l'adresse [www.csp.ch](http://www.csp.ch).

La direction ainsi que toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs du CSPS ont fait preuve d'un immense engagement au cours de l'année écoulée. En plus des tâches et activités quotidiennes, de l'organisation et de la tenue du Congrès, ils ont mené à bien les deux projets précédemment cités, à savoir la refonte du site Internet et la publication de la Revue. Avec une belle dose de créativité assortie d'un grand engagement, les collaboratrices et collaborateurs ont œuvré à l'amélioration des prestations offertes par le CSPS. Qu'elles et ils en soient ici chaleureusement remercié-e-s. Ces remerciements s'adressent également aux membres du Conseil de fondation qui ont défini, accompagné et assuré le financement de ces projets. Nous adressons également toute notre gratitude à nos deux partenaires, la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) et l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), avec qui nous avons renouvelé nos contrats de prestations. Ainsi, nos activités sont garanties pour les prochaines années. Relevons finalement que la grande estime que nos partenaires nous ont témoignée lors des négociations relatives à ces contrats de prestations nous a donné l'occasion de nous réjouir et nous encourage pour la suite.

*Heinrich Lang, président du Conseil de fondation*

## Vorwort der Direktorin



Wie immer in den Kongressjahren – das Jahr 2011 war ein Kongressjahr – drehte sich im Schweizer Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik (SZH) das Geschehen hauptsächlich um dieses Ereignis. Während dieser Phase sind die ganzen Kräfte *nach innen* gerichtet. Die Mühe hat sich gelohnt (siehe Bericht S. 19).

Die grosse weite Welt *draussen* befindet sich in einem unaufhörlichen Veränderungsprozess. Bilder und Schlagworte, mit denen das Jahr 2011 im Gedächtnis haften bleiben wird, sind die Erdbeben-Tsunami-Atomkatastrophe in Japan, die mit dem Begriff «Fukushima» verbunden wird oder die Finanzkrise, die sich wegen des starken Frankens zur Wirtschaftskrise ausweiten könnte. Im SZH spürten wir den schwachen Euro, waren aber in der Lage, die Währungsdifferenzen auszugleichen. Bei solchen Geschehnissen wird spürbar, wie sehr wir global vernetzt sind.

Seit fast zehn Jahren kreisen viele Fragen der Heil- und Sonderpädagogik um die Neugestal-

tung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) (siehe Bericht S. 7).

In der Heil- und Sonderpädagogik trat im vergangenen Jahr insbesondere ein Begriff ins Bewusstsein: Nachteilsausgleich. Der Begriff, der oft alltagssprachlich falsch verstanden wird, regt zum Nachdenken an. Falsch verstanden wäre er beispielsweise, wenn einem Lernenden mit einer Behinderung einfach keine Noten erteilt würden. Wie Nachteilsausgleich – zumindest als Arbeitsbegriff – definiert wird, kann im Bericht auf Seite 16 nachgelesen werden. Grundsätzlich zu fragen ist, was alles ausgeglichen und was auch beim besten Willen nicht ausgeglichen werden kann. Wer ist wofür verantwortlich? Wann muss die Gesellschaft Verantwortung im Umgang mit Menschen mit Behinderungen übernehmen? Wer ist «die Gesellschaft»? Der Bund, die Kantone, die Organisationen der Zivilgesellschaft? Lauter Fragen, die einer Antwort harren. Fassen wir zusammen: Währungsausgleich, Finanzausgleich, Nachteilsausgleich. Müsste für den Bereich der Sonderpädagogik ein Wort des Jahres 2011 auserkoren werden, wäre es Ausgleich.

Mit Dankbarkeit blicke ich auf das Jahr 2011 zurück. Der Dank richtet sich an Sie, liebe Leserinnen und Leser, die unsere Produkte verwenden, an unsere Leistungsvertragspartner, an den Stiftungsrat mit seinem Präsidenten, Herrn Heinrich Lang, und last but not least an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

*Béatrice Kronenberg*

## Avant-propos de la Directrice

Le monde est en perpétuel mouvement. Les changements occasionnés sont parfois progressifs, parfois soudains. L'année 2011 a été marquée par des événements particulièrement significatifs. C'est le cas par exemple de la crise financière qui touche l'Europe et dont les répercussions en Suisse nous rappellent à quel point nous sommes interdépendants dans ce système globalisé. Les images de l'année 2011 qui resteront gravées dans nos mémoires sont certainement celle de la catastrophe engendrée par le tremblement de terre et le tsunami au Japon et pour laquelle Fukushima est devenu le terme emblématique. Le CSPS a lui aussi subi le contrecoup du franc fort; étant donné qu'une partie de notre clientèle provient des pays voisins, les profits réalisés grâce à nos Editions, à nos revues et à notre Congrès ont diminué. Cependant, le CSPS a bien réussi à juguler les effets de la crise.

En faisant de sa visibilité auprès du public l'un de ses objectifs prioritaires pour 2011, le CSPS s'est donné les moyens d'atteindre cette réussite. En effet, cette année s'est distinguée par la publication d'une nouvelle revue en langue française (voir rapport annuel p. 23) ainsi que par l'organisation du 7<sup>e</sup> Congrès suisse de pédagogie spécialisée, événement majeur ayant lieu tous les deux ans (voir rapport annuel p. 19). L'accueil réservé à la revue ainsi que les chiffres de fréquentation du Congrès 2011 sont réjouissants et permettent d'affirmer que les efforts mobilisés ont porté leurs fruits.

Depuis presque dix ans, la réforme de la péréquation financière et la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) suscite bien des questions pour la pédagogie spécialisée, dont la plupart sont toujours d'actualité pour le CSPS (voir rapport annuel p. 7).

Outre les activités mentionnées ci-dessus, c'est la compensation des désavantages qui, en 2011, a occupé le devant de la scène (voir rapport annuel p. 17). Souvent mal compris dans le langage courant, ce terme désigne l'aménagement des conditions dans lesquelles se déroule l'apprentissage/l'examen et non une adaptation des objectifs de scolarisation/formation ou une dispense de notes ou de branches.

Le CSPS a donc été marqué, entre autres, par la crise financière, la péréquation financière et la compensation des désavantages. S'il fallait élire le «concept de l'année 2011», cela serait, à mon avis, cette idée d'équilibre si fragile, à préserver tant aux niveaux économique, politique que social.

Mes remerciements s'adressent à toutes celles et ceux qui ont contribué à la bonne marche du CSPS durant cette année écoulée. A vous chères lectrices et chers lecteurs, aux partenaires avec lesquels nous avons des contrats de prestations, au Conseil de fondation et à son président M. Heinrich Lang et enfin à toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs du CSPS.

*Béatrice Kronenberg*

# Berichte

## Compte-rendus

### NFA

Innerhalb der Tätigkeiten des SZH nahm die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) wiederum, wie bereits in den Vorjahren, einen wichtigen Platz ein. 2011 war das erste Jahr nach den drei Jahren Übergangsphase für den Behindertenbereich seit Inkrafttreten der NFA im Januar 2008.

Zwei Themenbereiche standen im Vordergrund: zum einen das wichtigste Instrument zum Sonderpädagogik-Konkordat, das standardisierte Abklärungsverfahren, zum anderen die Beantwortung juristischer Fragen, meist zu Finanzierung und Zuständigkeiten.

Die kantonalen Delegierten für Sonderpädagogik trafen sich zwei Mal während des Jahres 2011. Sie befassten sich sowohl mit Fragen der Kantone, die dem Sonderpädagogik-Konkordat beigetreten sind, als auch mit Fragen der Nicht-Beitrittskantone. Alle Kantone sind aufgerufen, das Behindertengleichstellungsgesetz umzusetzen und im Zuge der NFA-Rechtserrasse einen kantonalen Strategieplan zur Sonderpädagogik vorzulegen.

### Das standardisierte Abklärungsverfahren (SAV)

Das standardisierte Verfahren lag nach den Sommerferien in Papier- und elektronischer Version in drei Sprachen vor. Der Lead für die Herausgabe der Dokumente war bei der EDK, die durch das SZH unterstützt wurde. Ebenfalls seit den Sommerferien wird die Website zum SAV vom SZH gehostet. Das SAV wird nun im Praxisfeld getestet, damit es im Jahr 2014 verabschiedet werden kann. Das SZH plant und führt die Evaluation dazu durch.

Auf das ganze Jahr bezogen, muss festgestellt werden, dass technische Fragen die inhaltliche Diskussion über das Instrument überlagerten. Dies war spürbar in der Arbeit der Begleitgruppe zum SAV, die im Jahre 2011 drei Mal zusammenkam.

### Juristische Fragen zur Umsetzung der NFA im Bereich der Sonderpädagogik

Das Luzerner Zentrum für Sozialversicherungsrecht unter der Leitung von Prof. Dr. Gabriela Riemer-Kafka erarbeitete eine Handreichung für rechtliche Fragen im Bereich der Sonderpädagogik. Aufgabe des SZH war es, fachliche Unterstützung anzubieten sowie das Glossar und das Stich- und Schlagwortregister zu erstellen.

Seit Inkrafttreten der NFA zeigt es sich, dass Fragen zur Logopädie, insbesondere wer fachlich und finanziell zuständig ist für Jugendliche, die die Schule verlassen und noch kein Anschlussangebot gefunden haben, am meisten Kopfzerbrechen bereiten.

*Béatrice Kronenberg*

### RPT

Depuis quelques années, la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) occupe une place importante dans les activités du CSPS. L'année 2011 ne fait pas exception. La phase de transition permettant au domaine du handicap de s'adapter à la RPT, entrée en vigueur en janvier 2008, a duré 3 ans. L'année 2011 était donc la première année suivant cette phase.

Deux éléments essentiels ont occupé le devant de la scène: d'une part, l'instrument le plus important du Concordat sur la pédagogie spécialisée, à savoir la procédure d'évaluation standardisée et d'autre part, les réponses à des questions d'ordre juridique concernant surtout le financement et les responsabilités.

Au cours de l'année 2011, les délégués cantonaux pour la pédagogie spécialisée se sont rencontrés à deux reprises. Ils ont débattu tant des questions posées par les cantons qui ont adhéré au Concordat sur la pédagogie spécialisée que de celles soulevées par les cantons non-adhérents. L'ensemble des cantons est appelé à appliquer la

loi sur l'égalité des personnes handicapées et à présenter un plan stratégique cantonal pour la pédagogie spécialisée en accord avec les dispositions législatives édictées en lien avec la RPT.

#### **La procédure d'évaluation standardisée (PES)**

Après la pause estivale, une version en trois langues de la PES, en formats papier et électronique, a été mise à disposition des professionnel-le-s concerné-e-s. La publication des documents s'est faite sous l'égide de la CDIP qui a été soutenue dans ses tâches par le CSPS. Le site Internet de la PES est par ailleurs également hébergé sur le site du CSPS depuis l'été 2011. Dès à présent, la PES est testée pour pouvoir être adoptée dans sa forme définitive en 2014. Le CSPS planifie et conduit l'évaluation durant l'ensemble de cette phase.

Force est de constater que durant l'année, les questions d'ordre technique ont été plus nombreuses que celles liées au contenu de l'instrument. Cela s'est ressenti dans le travail effectué par le groupe d'accompagnement de la PES qui s'est réuni trois fois au cours de l'année écoulée.

#### **Questions d'ordre juridique concernant la mise en application de la RPT dans le domaine de la pédagogie spécialisée**

Le centre pour le droit des assurances sociales de l'Université de Lucerne, sous la direction de la Prof. Dr. Gabriela Riemer-Kafka, a élaboré un ouvrage traitant de questions juridiques en lien avec le domaine de la pédagogie spécialisée. Les tâches du CSPS ont consisté en un soutien technique ainsi qu'en la réalisation du glossaire et du registre des mots clefs.

Depuis l'entrée en vigueur de la RPT, les questions liées à la logopédie, en particulier celles traitant des compétences et du financement pour les jeunes ayant quitté l'école et n'ayant pas encore trouvé une offre adéquate pour poursuivre leur formation, ont représenté le plus grand défi.

*Béatrice Kronenberg*

#### **Internationales**

Das SZH verfolgt mit Aufmerksamkeit das internationale Geschehen im Behindertenwesen und beteiligt sich selber aktiv daran. Zwei Bereiche werden hier vorgestellt:

#### **Sonderschulverantwortliche deutschsprachiger Länder**

Das bereits siebte Treffen der Sonderschulverantwortlichen der deutschsprachigen Länder Deutschland, Österreich, Italien (Südtirol) und der Schweiz fand dieses Jahr im Südtirol statt.

Im Zentrum des Interesses der Tagung stand die schulische Integration von Kindern mit Behinderungen, die in Italien schon seit Jahrzehnten praktiziert wird. Bis zum Übertritt in weiterführende Schulen kennt das öffentliche Schulsystem Italiens keine Selektion; es gibt weder Sonderklassen noch Sonderschulen.

#### **European Agency for Development in Special Needs Education (EA)**

Für das SZH ist die Zusammenarbeit mit der European Agency for Development in Special Needs Education, in der ihm die Rolle der nationalen Koordination zukommt, sehr wichtig.

Die Schweiz war 2011 am Treffen im März in Bordeaux (Frankreich) und im November in Valletta (Malta) vertreten. Neben den regelmässig gesetzten Punkten über gemeinsame Anliegen der beteiligten Nationen im Bereich der Sonderpädagogik stand diesmal das Thema «Schwer- und Mehrfachbehinderung und Inklusion» im Mittelpunkt des Interesses.

Das SZH war im Jahre 2011 insbesondere an folgenden Projekten der EA direkt beteiligt:

- Impact, bei dem im Hinblick auf die Finanzierung der EA durch die Europäische Union ein internes und externes Evaluationskonzept erarbeitet wird. Im November fand ein Treffen der Arbeitsgruppe in Malta statt, an dem die Auswahl eines externen Evaluators behandelt wurde.



- Vocational Education and Training (VET), in dem in verschiedenen europäischen Ländern nach best practice-Beispielen gesucht wird, wie Jugendliche mit besonderem Bildungsbedarf in den Berufsbildungs- und Arbeitsprozess begleitet werden können. Im September fand ein internationales Treffen in Bern statt (siehe Beitrag von Myriam Jost und René Stalder S. 17).
- Mapping the Implementation of Policy of Inclusive Education (MIPIE), in dem die Erhebung von qualitativen und quantitativen Daten auf europäischem Niveau in Zusammenarbeit mit Eurostat und der OECD erörtert wird.

*Béatrice Kronenberg*

## **International**

Le CSPS suit avec attention les projets internationaux liés au handicap et y participe activement.

### **Responsables des écoles spécialisées des pays germanophones**

Cette année, la septième rencontre des responsables des écoles spécialisées des pays germanophones (Allemagne, Autriche, Suisse et Italie) s'est tenue dans le Tyrol du Sud, en Italie.

L'intégration scolaire d'enfants en situation de handicap constituait le thème principal de la rencontre et a suscité un vif intérêt de la part des participant-e-s. En Italie, l'intégration est pratiquée depuis des décennies. Le système scolaire public italien n'applique aucune sélection avant le passage aux écoles postobligatoires; les classes spéciales et les écoles spécialisées n'existent tout simplement pas.

### **Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers (AE)**

Pour le CSPS, qui occupe le rôle de coordinateur national pour la Suisse, la collaboration avec l'Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers demeure très importante.

La Suisse a participé aux deux rencontres de l'année 2011 qui ont eu lieu, en mars, à Bordeaux et en novembre, à la Valette (Malte). En plus des sujets du domaine de la pédagogie spécialisée régulièrement abordés, c'est le thème «Polyhandicap, handicap sévère et inclusion» qui était au centre des préoccupations.

En 2011, le CSPS a en particulier collaboré aux projets suivants:

- Impact, projet dont le but est d'élaborer un concept d'évaluation interne et externe en rapport avec le financement de l'Agence européenne par l'Union européenne. Le groupe de travail intéressé s'est réuni en novembre à Malte, afin de choisir un évaluateur externe.
- Vocational Education and Training (VET), projet rassemblant des exemples de bonnes pratiques dans divers pays européens en vue de l'accompagnement de jeunes ayant des besoins particuliers dans leur formation professionnelle et leur entrée sur le marché du travail. Une rencontre internationale a eu lieu au mois de septembre 2011, à Berne (voir contribution de Myriam Jost-Hurni et René Stalder p. 18).
- Mapping the Implementation of Policy of Inclusive Education (MIPIE), projet examinant le relevé de données qualitatives et quantitatives dans le domaine de l'éducation inclusive sur le plan européen, en collaboration avec Eurostat et l'OCDE.

*Béatrice Kronenberg*

## Statistik

Seit vielen Jahren steht das Bedürfnis im Raum, über Zahlen zur integrativen Schulung zu verfügen sowie im Rahmen des Modernisierungsprojekts der Erhebungen im Bildungsbereich Grundlagen für das Bildungsmonitoring im Bereich der Sonderpädagogik zu erarbeiten. Im Jahre 2011 wurden die Kommentare zum Bericht Statistik der Sonderpädagogik, der 2010 unter der Leitung des SZH, Vertretungen aus dem Bundesamt für Statistik (BFS) und der EDK, mit kantonalen Statistikerinnen und Statistikern, Sonderschulverantwortlichen und Fachleuten aus der pädagogischen Hochschule verfasst wurde, ausgewertet. Die Auswertungen wurden in einem Nachtrag zusammengestellt. Bericht und Nachtrag wurden dem Bundesamt für Statistik übergeben. Das BFS hat nun den Lead für das Projekt inne und bereitet, unterstützt vom SZH, ein Pilotprojekt vor.

*Béatrice Kronenberg*

## Statistique

Depuis de nombreuses années, le besoin de disposer de chiffres relatifs à la scolarisation intégrative se fait sentir. Le projet de «Modernisation des relevés dans le domaine de l'éducation spécialisée» élaboré dans le cadre du monitoring national de l'éducation permettra d'en poser les bases. Celles-ci ont été compilées dans un rapport statistique en pédagogie spécialisée, édité en 2010 sous l'égide du CSPS, en collaboration avec des représentant-e-s de l'Office fédéral de la statistique (OFS) et de la CDIP, des statisticien-ne-s issus des cantons, des responsables d'écoles spécialisées et des professionnels-le-s des hautes écoles.

En 2011, une analyse contenant les commentaires relatifs à ce rapport a été rédigée et compilée dans une annexe. Le rapport et son an-

nexe ont été remis à l'OFS à qui la direction du projet revient à présent et qui prépare un projet pilote en collaboration avec le CSPS.

*Béatrice Kronenberg*

## Aus- und Weiterbildung Fachpersonal

Im Bereich Aus- und Weiterbildung Fachpersonal arbeitete das SZH in diversen Gremien und Arbeitsgruppen in unterstützender und beratender Funktion mit. Zu den ständigen Aufgaben gehört die Führung des Sekretariats des Verbands der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute der Schweiz (VHPA). Für den VHPA wird neben den Sekretariatsarbeiten (Sitzungsorganisation, Korrespondenz, Buchhaltung) auch Öffentlichkeitsarbeit (Kommunikation, Webseite) und Tagungsorganisation geleistet. Zudem beteiligt sich das SZH in der Steuergruppe des Ressorts Sonderpädagogik (Kommission Ausbildung) der Schweizerischen Konferenz der Rektorinnen und Rektoren der Pädagogischen Hochschulen (COHEP). Im vergangenen Jahr wurde in beiden Gremien intensiv nach Lösungen zum Problem des Mangels an Schulischen Heilpädagoginnen und Heilpädagogen gesucht. Dieser Frage sowie möglichen Lösungsansätzen wurde zudem in einer Arbeitsgruppe der EDK, in welcher das SZH ebenfalls mitarbeitete, nachgegangen.

Zu den weiteren Tätigkeiten gehörte im vergangenen Jahr die Beurteilung von zahlreichen Gutachten ausländischer Studienabschlüsse. Bei diesen Gutachten handelte es sich um Äquivalenzbeurteilungen von heil- und sonderpädagogischen Studiengängen aus Europa. Diese Gutachten wurden im Auftrag der EDK erstellt. Daneben wurde eine Vielzahl von Anfragen zur heil- und sonderpädagogischen Ausbildung beantwortet.

*René Stalder*

### **Formation et formation continue des professionnel-le-s en pédagogie spécialisée**

En apportant conseil et soutien, le CSPS a collaboré à divers organes et groupes de travail traitant de la formation et de la formation continue des professionnel-le-s en pédagogie spécialisée. La gestion du secrétariat de l'Union suisse des instituts de formations en pédagogie curative (UIPC) constitue l'une des activités courantes du CSPS. Hormis la gestion du secrétariat (organisation de séances, correspondance, comptabilité), le CSPS fournit également un travail de relation publique (communication, site Internet) et contribue à l'organisation de manifestations. Le CSPS participe également au groupe de pilotage de la section Pédagogie spécialisée (commission Formation) de la Conférence suisse des rectrices et recteurs des hautes écoles pédagogiques (COHEP). Au cours de l'année écoulée, une recherche intensive de solutions en vue de parer à la pénurie d'enseignant-e-s spécialisé-e-s a été menée au sein de ces deux organes. Par ailleurs, le CSPS s'est également investi dans un groupe de travail de la CDIP qui se préoccupe de cette question et cherche des solutions.

L'évaluation de nombreuses expertises concernant les diplômes d'études étrangers a également fait partie des activités entreprises par le CSPS. En effet, ces expertises consistaient à évaluer l'équivalence de diplômes de fin d'études européens dans le domaine de la pédagogie spécialisée. A noter que ces expertises ont été effectuées pour le compte de la CDIP. Par ailleurs, nous avons aussi répondu à de nombreuses questions relatives aux formations en pédagogie spécialisée.

*René Stalder*

### **Forschung**

Zu den Aktivitäten im Bereich Forschung gehörten das Zusammentragen von heil- und sonderpädagogischen Forschungstätigkeiten, die Information über aktuelle Forschungsprojekte sowie die Organisation von Tagungen und Veranstaltungen.

Die Forschungsprojekte der heil- und sonderpädagogischen Ausbildungsinstitutionen und weiteren staatlichen und privaten Forschungsstätten wurden überprüft und auf der SZH-Forschungsdatenbank erfasst. Insgesamt wurden im vergangenen Jahr gut 30 Projekte in die Datenbank aufgenommen.

Die Zielsetzungen und Schwerpunkte der Projekte aus den Jahren 2008–2010 wurden ausgewertet, in einem Forschungsüberblick zusammengefasst und in der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik publiziert. Zudem wurden wesentliche Erkenntnisse des Forschungsüberblicks Studierenden und Dozierenden an einer Tagung am ISP Basel (Institut Spezielle Pädagogik und Psychologie, Pädagogische Hochschule der FHNW) präsentiert.

Im Netzwerk Forschung Sonderpädagogik engagiert sich das SZH aktiv durch die Organi-



sation von Tagungen und Veranstaltungen. Das Netzwerk dient als wichtige Drehscheibe bei der Präsentation von heil- und sonderpädagogischen Forschungsprojekten. Im vergangenen Jahr wurden zwei halbtägige Netzwerktreffen organisiert. An den Treffen nahmen jeweils zwischen 20 und 30 Personen der heil- und sonderpädagogischen Forschungsinstitutionen der Schweiz teil.

*René Stalder*

### Recherche

La récolte d'informations concernant les projets de recherche en pédagogie spécialisée, la mise à disposition d'informations actuelles concernant des projets de recherche, ainsi que l'organisation de séminaires et de manifestations ont aussi fait partie des tâches du CSPS.

Les projets de recherche des instituts de formation en pédagogie spécialisée ainsi que ceux d'autres centres de recherches étatiques ou privés ont été examinés et répertoriés dans la banque de données du CSPS. Au cours de l'année 2011, environ une trentaine de projets de recherche a été enregistrée dans notre banque de données.

Les points forts et les objectifs des projets de recherche menés entre 2008 et 2010 ont été analysés, résumés dans un panorama de la recherche et publiés dans la «Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik». De plus, lors d'un séminaire qui s'est tenu à l'ISP de Bâle (haute école pédagogique de la FHNW), les principaux résultats du panorama de la recherche ont été présentés aux étudiant-e-s et au personnel enseignant.

Enfin, le CSPS s'engage activement au sein du Réseau recherche en pédagogie spécialisée en organisant des séminaires et des manifestations. Pour la présentation de projets de recherche, ce réseau occupe une fonction importante de plaque tournante. Deux rencontres du

réseau d'une demi-journée chacune ont eu lieu en 2011, auxquelles ont participé entre vingt et trente personnes issues des instituts suisses de formation en pédagogie spécialisée.

*René Stalder*

### Vorschulbereich

Der Bereich «Frühe Kindheit» war neben dem Schwerpunkt der vierten Nummer der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik auch in anderen Ausgaben wiederholt ein Thema.

### Zusammenarbeit mit Verbänden

Das SZH pflegt einen regelmässigen Austausch mit den Verbänden im Bereich der Heilpädagogischen Früherziehung. Dies geschieht durch die Teilnahme von SZH-Vertretern an den Mitgliederversammlungen der Verbände sowie durch jährlich stattfindende Austauschtreffen.

### VHDS (Verband Heilpädagogischer Dienste)

Das SZH wertet, beauftragt durch den VHDS, die gesammelten Statistik-Daten im Bereich Heilpädagogische Früherziehung (HFE) aus. Die Ergebnisse der HFE-Statistik des Jahres 2009, zusammengetragen von 32 Heilpädagogischen Diensten (inkl. freischaffende Früherzieherinnen), wurden von Béatrice Kronenberg in der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik 04/11 vorgestellt. Die meisten HFE-Kinder sind zwischen 5 und 6 Jahre alt, gefolgt von den 6- bis 7-Jährigen, dann von den 4- bis 5-Jährigen. Die auffälligste Veränderung gegenüber den beiden Vorjahren besteht in der Wahl der Nachfolgeinstitution. Es gab sowohl einen geringen Zuwachs in der Regelklasse als auch einen massiven Zuwachs in der Sonderschulunterstufe. Eine Abnahme war bei den Kleinklassen zu verzeichnen.

Ausserdem wurden die Statistik-Daten für das Jahr 2010 gesammelt, ausgewertet und dem



VHDS anlässlich seiner Mitgliederversammlung im Herbst 2011 vorgestellt. Weiter wurde die Erhebung für das Jahr 2011 geplant.

#### **BVF (Berufsverband der Früherzieherinnen und Früherzieher der deutschen, rätoromanischen und italienischen Schweiz)**

Die BVF-Arbeitsgruppe «Frühe Bildung–HFE» (mit Beteiligung des SZH) beschäftigt sich mit der Positionierung der HFE im Feld der frühen Bildung/Förderung. Der gesellschaftliche Wandel einerseits und das Wissen um die Wirksamkeit früher Interventionen andererseits haben in den letzten Jahren zu neuen Angeboten im Rahmen der frühen Förderung geführt. Darum wurde das Arbeitsfeld der Heilpädagogischen Früherziehung (HFE) innerhalb der Frühen Förderung situiert und aufgezeigt, welche Beiträge die Heilpädagogische Früherziehung im Bereich der Frühen Förderung leisten kann. Eine BVF-Arbeitsgruppe hat sich intensiv mit dem Thema auseinander gesetzt und ein Positionspapier erarbeitet, welches anlässlich der Mitgliederversammlung im Mai verabschiedet worden ist.

Das SZH ist ausserdem im Zeitschriftenbeirat des «Forums», der Zeitschrift des BVF, vertreten.

*Silvia Schnyder*

#### **Domaine préscolaire**

Le domaine de la «petite enfance» n'a pas seulement été le point fort du quatrième numéro de la «Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik», il également été abordé dans d'autres numéros de cette même publication.

#### **Collaboration avec les associations**

Le CSPA est en contact régulier avec les associations du domaine de l'éducation précoce spécialisée. Par ailleurs, les collaboratrices et collaborateurs du CSPA participent aux assemblées générales des associations et aux rencontres organisées chaque année dans le but de favoriser l'échange d'opinions.

#### **VHDS (Association des responsables des services d'éducation précoce spécialisée)**

Mandaté par le VHDS, le CSPA analyse les données statistiques récoltées relatives à l'éducation précoce spécialisée. Les résultats concernant l'année 2009 quant aux différentes statistiques sur l'éducation précoce spécialisée (données récoltées auprès d'environ 32 services, y compris les personnes travaillant comme indépendant-e-s), ont été présentées par Béatrice Kronenberg dans le numéro 04/11 de la «Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik». Les enfants âgés de cinq à six ans sont ceux qui bénéficient le plus de mesures d'éducation précoce spécialisée, suivis par ceux âgés de six à sept ans et de quatre à cinq ans. Le changement le plus manifeste par rapport aux deux années précédentes touche au choix du type de scolarisation suivant l'éducation précoce spécialisée. Le nombre d'élèves fréquentant les classes régulières n'a que peu augmenté, alors que dans les écoles spécialisées l'augmentation est significative. Un recul du nombre d'élèves scolarisés dans les classes spéciales a cependant été constaté.

Le CSPA a également récolté et analysé les données statistiques pour l'année 2010 et a présenté les résultats lors de l'assemblée générale

du VHDS qui s'est tenue en automne 2011. Finalement, il a planifié les tâches nécessaires à la récolte de données pour 2011.

**BVF (Association professionnelle des praticien-n-es en éducation précoce spécialisée de la Suisse alémanique, reto-romane et italienne)**

Le CSPS participe à un groupe de travail qui traite de la place de l'éducation précoce spécialisée dans le domaine de l'éducation de la petite enfance. Les changements au sein de notre société d'une part et les connaissances liées aux bénéfices que peuvent apporter les mesures d'intervention précoce d'autre part, ont permis à une nouvelle palette d'offres dans le domaine de la petite enfance de voir le jour. Les bénéfices que peut apporter l'éducation précoce spécialisée dans l'intervention précoce ont également été démontrés. Un groupe de travail du BVF s'est préoccupé de manière intensive de cette thématique et a élaboré un document de positionnement qui a été présenté et adopté à l'occasion de l'assemblée générale du BVF en mai 2011.

Le CSPS siège également dans l'organe de consultation pour la publication de «Forum», la revue éditée par le BVF.

*Silvia Schnyder*

**Altersbereich 0 bis 20 Jahre**

**Allgemeine Heilpädagogik: Projekt OPERA, Konzept der Romandie zur Schulung von gehörlosen oder hörbehinderten Schülerinnen und Schülern (gemäss einem Mandat der Bildungsregion der Suisse romande und des Kantons Tessin, CIIP)**

Zu Beginn des Jahres 2010 hat die Bildungsregion der Suisse romande und des Kantons Tessin (CIIP) dem SZH und der Pädagogischen

Hochschule Waadt ein zweites Mandat für drei Jahre anvertraut. Dabei geht es um die Beobachtung und die Analyse verschiedener Aspekte in der Begleitung von Kindern und Jugendlichen von 0 bis 20 Jahren in der lateinischen Schweiz, welche von Gehörlosigkeit oder Hörbehinderung betroffen sind. Ziel ist es, die Arbeit weiterzuverfolgen und sie in Richtung einer Langzeitstudie zu entwickeln.

In diesem Rahmen besteht die Arbeit des SZH darin, Daten aus den Schuljahren 2009 bis 2012 für die erwähnte Zielgruppe zu erheben und den Vergleich mit den vorangegangenen zwei Jahren Punkt für Punkt zu ermöglichen. Die Veränderungen im Zusammenhang mit der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) wurden verfolgt. Eine Bestandesaufnahme der verfügbaren Leistungen im Bereich Erziehung und Bildung von gehörlosen oder hörbehinderten Kindern und Jugendlichen wurde für das Schuljahr 2009–2010 vervollständigt und aktualisiert. Um dies zu realisieren, hat das SZH einerseits Texte und besondere Bestimmungen für die entsprechende Zielgruppe erfasst und andererseits die Veränderungen im Angebot und in der Finanzierung der Leistungen aufgezeigt. Die Aktualisierung der Daten des Schuljahres 2010–2011 läuft und wird während des Jahres 2012 abgeschlossen.

In diesem zweiten Mandat wurde dem SZH zudem eine neue Aufgabe übertragen: das Erstellen einer Informationsplattform zu Gehörlosigkeit und Hörbehinderung. Ziel dieser Plattform ist das Bereitstellen von allgemeinen Informationen im Zusammenhang mit der Thematik der Hörbehinderung und der vorschulischen und schulischen Betreuung im Alter von 0 bis 20 Jahren.

Ein Layout für die Web-Seite des Projekts OPERA wurde realisiert. Die Aufschaltung der ersten Inhalte erfolgt im Laufe des Jahres 2012.

*Géraldine Ayer*



## **Domaine d'âge de 0 à 20 ans**

### **Pédagogie spécialisée: Projet OPERA, concept romand de scolarisation des élèves sourds et malentendants (selon mandat de la CIIP)**

Au tout début de l'année 2010, la conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) a confié un second mandat de trois ans au CSPS et à la HEP Vaud. Les objectifs consistent à poursuivre le travail pour s'orienter vers une étude longitudinale dans l'observation et l'analyse des différents aspects de l'accompagnement, en Suisse latine, des enfants et des jeunes de 0 à 20 ans, atteints de surdité ou de malentendance.

Dans ce cadre, le travail du CSPS est de relever les données liées aux années scolaires allant de 2009 à 2012 pour la population concernée et de permettre la comparaison point par point avec les données des deux années précédentes. Le travail de veille en lien avec l'entrée en vigueur de la réforme de la p r equation financière (RPT), l'état des lieux des prestations disponibles en matière d'éducation et de formation des enfants et des jeunes sourds ou malentendants ont déjà été complété et mis à jour pour l'année scolaire 2009–2010. Pour ce faire, le CSPS a d'une part recensé les textes et dispositions particulières en lien avec la population concernée par le mandat et d'autre part relevé les modifications dans l'offre et le financement des prestations d'accompagnement. La mise à jour des données concernant l'année scolaire 2010–2011 est en cours de réalisation et sera terminée courant 2012.

Dans ce second mandat, une nouvelle tâche a été attribuée au CSPS: la création d'une plateforme d'information sur la surdité et la malentendance. L'objectif de cette plateforme est de fournir des informations générales en lien avec la déficience auditive et la prise en charge sco-

laire et préscolaire de 0 à 20 ans. Une maquette de pages électroniques a été réalisée et la mise en ligne des premiers contenus aura lieu courant 2012.

*Géraldine Ayer*

### **Allgemeine Heilpädagogik: Zusammenarbeit mit der Gruppe «Polyhandicap der Romandie» (GRP)**

Während der ersten Jahreshälfte 2011 hat das SZH eng mit der Gruppe «Polyhandicap der Romandie» (GRP) zusammengearbeitet, um einen Studientag mit dem Titel «Schwere Verhaltensschwierigkeiten und Mehrfachbehinderung: Reden wir darüber!» zu organisieren. Dieser Tag fand am 31. August im Rahmen eines Subkongresses während des 7. Schweizer Heilpädagogik-Kongresses statt. Die Fachleute h rten ein Hauptreferat von Frau Geneviève Petitpierre (Universität Gen ) zu aktuellem Wissenstand, Forschungsarbeiten und praktischen Vorgehensweisen in diesem Bereich. Anschliessend besuchten die Teilnehmenden zwei Ateliers, welche einen Austausch zu bestehenden Fragestellungen und fachlichen Vorgehensweisen ermöglichten. Frau Petitpierre befasste sich mit der Art, wie Menschen mit Mehrfachbehinderung sich als selbständig handelnd erleben und Erfahrungen zur Beherrschung ihrer Umwelt sammeln können. Frau Kris Ricchetti (Stiftung Echaud) ihrerseits präsentierte eine Reflexion zu den Vorteilen und den Grenzen der non-verbalen Kommunikation, der üblicherweise verwendeten Kommunikationsform der meisten Menschen mit Mehrfachbehinderung. Die durch die Ateliers zu Stande gekommenen Überlegungen wurden anlässlich einer Schlussveranstaltung ausgetauscht. Es ergaben sich dadurch einige Interventionsansätze, wie Verhaltensschwierigkeiten abgeschwächt und die Lebensqualität

der betroffenen Personen und deren Umwelt begünstigt werden können.

*Céline Joss*

### **Pédagogie spécialisée: Collaboration avec le Groupe romand polyhandicap (GRP)**

Durant le premier semestre 2011, le CSPS a étroitement collaboré avec le Groupe romand polyhandicap (GRP) dans le cadre de l'organisation d'une journée d'étude intitulée «Troubles graves du comportement et polyhandicap: parlons-en!». Cette journée s'est déroulée le 31 août 2011 sous la forme d'un Subcongrès lors du 7<sup>e</sup> Congrès suisse de pédagogie spécialisée. Les professionnel-le-s ont assisté à une conférence plénière de Mme Geneviève Petitpierre (Université de Genève) visant à faire le point sur l'état des connaissances, des travaux de recherche et des pratiques dans le domaine. Ensuite, les participant-e-s ont pris part à deux ateliers permettant l'échange au sujet des questionnements et

pratiques professionnels. Mme Petitpierre s'est penchée sur la façon de fournir aux personnes avec un polyhandicap des expériences de maîtrise sur leur environnement et des occasions d'agir en tant qu'agent causal. M. Kris Ricchetti (Fondation Echaud) a quant à lui proposé une réflexion sur les avantages et les limites de la communication non verbale, forme de communication habituellement employée par la plupart des personnes avec un polyhandicap. Les réflexions suscitées lors des ateliers ont été mises en commun lors d'une session de clôture qui a permis de dégager quelques pistes d'intervention pour modérer les troubles du comportement et favoriser la qualité de vie des personnes concernées et de leur entourage.

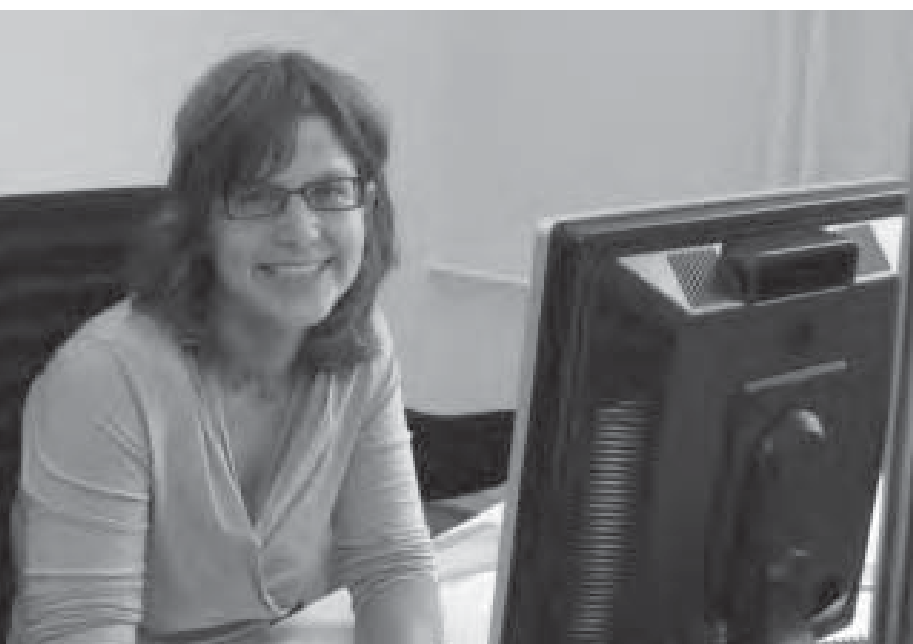
*Céline Joss*

### **Nachteilsausgleich**

Das Thema Nachteilsausgleich beschäftigt uns auf zwei Ebenen:

Die erste Ebene betraf den obligatorischen Schulbereich. Infolge verschiedener Anfragen an die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) im Zusammenhang mit dem Nachteilsausgleich hat das SZH FAQ zu diesem Thema erarbeitet. Diese sind auf der SZH-Website zugänglich. Parallel dazu hat die EDK das SZH beauftragt, konkrete Informationen zum Thema Nachteilsausgleich zur Verfügung zu stellen. Diese Informationen sollten einerseits vertieftes Wissen über die jeweilige Beeinträchtigung und ihre Eigenart vermitteln und andererseits über mögliche Massnahmen des Nachteilsausgleichs im schulischen Umfeld Aufschluss geben. Dieses Projekt wurde Ende 2011 diskutiert und geplant, es wird 2012 lanciert.

Die zweite Ebene bestand in der Teilnahme an der Arbeitsgruppe im Projekt «Nachteilsausgleich in der Berufsbildung», mandatiert





vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) und vom Schweizerischen Zentralverein für das Blindenwesen (SZB). Dieses Projekt, welches von Fritz Steiner geleitet wird, hat zum Ziel, Dokumente zur Information und Sensibilisierung aller betroffenen Kreise zum Thema Massnahmen des Nachteilsausgleichs für Jugendliche in der Berufsbildung zu verfassen.

*Myriam Jost-Hurni*

### **Compensation des désavantages**

Le sujet de la Compensation des désavantages nous a occupés à deux niveaux.

Le premier niveau consistait en la participation à un projet depuis lors terminé, mandaté par l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) et l'Union suisse pour le bien des aveugles (UCBA). Le projet en question avait pour but d'édicter des documents d'information et de sensibilisation de tous les milieux concernés sur les mesures de compensation pouvant être offertes aux jeunes suivant une formation professionnelle.

Le deuxième niveau a débuté durant l'année écoulée et s'étendra sur la suivante : il concerne la scolarité obligatoire. Suite à diverses demandes en lien avec la compensation des désavantages adressées à la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP), le CSPS a rédigé un FAQ sur la compensation des désavantages, disponible sur son site Internet. Parallèlement à cela, la CDIP a mandaté le CSPS pour qu'il mette à disposition sur son site Internet des informations relatives aux entraves liées aux handicaps pré-sélectionnés ainsi que des propositions de mesures de compensation applicables. Ce projet a été discuté et planifié fin 2011, et sera lancé en 2012.

*Myriam Jost-Hurni*

### **Projekt VET der European Agency**

Das Projekt VET (Vocational Education and training: Policy and practice in the fields of special needs education) ist ein Projekt der Europäischen Agentur für Entwicklungen in der sonderpädagogischen Förderung (European Agency). Ziel des Projekts ist, aus den Programmen für die berufliche Erstausbildung der Jugendlichen mit besonderem Bildungsbedarf, Erfolgsfaktoren, die eine Integration in den Arbeitsmarkt ermöglichen, zu identifizieren.

Nach einem ersten Treffen der Projektverantwortlichen der verschiedenen teilnehmenden Länder im Jahre 2010 wurden 2011 von jedem Land best-practice-Beispiele vorgeschlagen und die Besuche von ausländischen Projektverantwortlichen für die Analyse dieser Beispiele organisiert. Im Rahmen dieser zweiten Phase hatten die Schweizer Projektverantwortlichen (von SZH und INSOS) die Gelegenheit, eine Berufsbildungseinrichtung in Finnland und eine andere in Holland zu besuchen. Anschliessend konnten sie ihrerseits im September eine ausländische Delegation empfangen.

Der Study Visit in der Schweiz gliederte sich thematisch in vier Schwerpunkte: Beim ersten Schwerpunkt ging es um das Kennenlernen des Bildungs- und Berufsbildungssystems in der Schweiz. Dazu referierten vier Fachpersonen zur Berufsbildung für Jugendliche mit Behinderungen (SZH, BBT, INSOS, IV-Zweigstelle Burgdorf). Als Zweites wurde den Beteiligten mit dem Besuch der Stiftung Bächtelen ein umfassender Einblick in die Praxis gewährt. Drittens konnten sich die Besucherinnen und Besucher in einer Expertenrunde vertieft mit sozial- und berufspolitischen Inhalten sowie den gemachten Beobachtungen auseinandersetzen. Der vierte Schwerpunkt umfasste die Auswertung des Treffens und das Herausarbeiten von Schlüsselfaktoren für eine erfolgreiche Berufsbildung von Jugendlichen mit besonde-



rem Bildungsbedarf. Die jeweiligen Themen und die Resultate der Study Visits werden in einem Bericht festgehalten. Diese Berichte dienen dem Vergleich der Resultate der teilnehmenden Länder und einer vertieften Analyse der gemeinsamen Schlüsselfaktoren der verschiedenen best-practice-Beispiele. Dies alles wird in einem Schlussbericht präsentiert, welcher anlässlich des Schlusstreffens im November 2012 diskutiert und verabschiedet werden wird. Bereits vor dem Abschluss des Projekts wurden die Resultate des Study Visits in der Schweiz in verschiedenen Fachzeitschriften (INFOS INSOS, Folio, Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Revue suisse de pédagogie spécialisée) publiziert. Die Schweizer Projektverantwortlichen erhoffen sich aufschlussreiche Erkenntnisse über Erfolgsfaktoren in der beruflichen Bildung und der beruflichen Integration von Jugendlichen mit besonderem Bildungsbedarf. Dies im Hinblick darauf, dass die Qualität gesteigert und die erfolgreiche Integration in den ersten Arbeitsmarkt erhöht werden kann.

*Myriam Jost-Hurni*

### **Projet VET de l'Agence européenne**

Le projet VET (Vocational Education and training: Policy and practice in the fields of special needs education/Formation professionnelle initiale: politique et pratique dans le domaine des besoins éducatifs particuliers) est un projet de l'Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers (AE). Il vise la mise en évidence des facteurs de succès des programmes de formation professionnelle initiale destinés aux jeunes ayant des besoins particuliers et leur permettant une insertion dans le marché du travail. Après une première rencontre en 2010 entre tous les répondants des divers pays participants, des exemples de «best practice» ont été proposés en 2011 par chaque pays et des visites ont été organisées en vue de l'analyse de ces exemples par des experts étrangers. C'est ainsi que les répondants suisses (issus du CSPS et d'INSOS) ont eu l'occasion de visiter un institut de formation en Finlande et un autre en Hollande, avant de recevoir à leur tour une délégation en septembre dernier.

La visite d'étude en Suisse a suivi quatre grands axes thématiques: Le premier portait sur la découverte du système d'éducation et de formation professionnelle en Suisse. Pour ce faire, des présentations données par des spécialistes et professionnel-le-s du domaine de la formation professionnelle des jeunes en situation de handicap (CSPS, OFFT, INSOS, Office AI de Burgdorf) ont été organisées. Le deuxième axe visait la familiarisation des participant-e-s avec la pratique, par le biais d'une visite de l'exemple de best practice retenu par les experts suisses: la Fondation Bächtelen (BE). Dans un troisième temps, les visiteurs ont pu échanger de manière approfondie au sein d'un groupe d'expert-e-s sur les contenus relatifs aux politiques sociale et de formation ainsi que sur les observations effectuées. Le quatrième axe englobait l'évaluation de la rencontre et la cristallisation de facteurs clé pour la réussite de la formation profes-

sionnelle des jeunes ayant des besoins particuliers. Les thèmes et les résultats de la visite ont été ensuite consignés et feront l'objet d'une comparaison avec les résultats des autres pays participants et d'une analyse approfondie visant la mise en évidence de facteurs clé communs aux divers exemples de best practice. Le tout sera présenté dans un rapport final, qui sera discuté et approuvé lors de la conférence de clôture du projet, prévue en novembre 2012. Mais avant cette échéance attendue, les résultats issus de la visite d'étude en Suisse ont été présentés dans diverses revues spécialisées (INFOS INSOS, Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Revue suisse de pédagogie spécialisée, Folio). Les répondant-e-s suisses escomptent des résultats utiles sur les facteurs de réussite dans la formation professionnelle et l'intégration professionnelle des jeunes ayant des besoins particuliers, en vue d'améliorer encore la qualité et le succès de l'insertion de ces jeunes dans le premier marché du travail.

Myriam Jost-Hurni

schwierigem Verhalten wirklich gerecht werden soll, darf sie sich nicht hinter starren Settings verschanzen, sondern muss sich in Prozesse und Mikroprozesse begeben, die immer wieder neu austariert werden müssen. Um dahin zu gelangen, ist ein Professionalisierungsschub in der Bildung von Lehrpersonen notwendig. Zusammen mit gut dotierten Schulleitungen würde damit sowohl einer Inklusionsromantik – *Das behinderte Kind in der Regelklasse ist per se eine Bereicherung* – als auch einer Integrationsabwehr – *Selektion sichert die Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft* – der Riegel vorgeschoben.

Die folgenden Beiträge näherten sich aus dem pädagogisch-therapeutischen Blickwinkel dem Verhalten, das aneckt. Ihnen gemeinsam ist folgende Erkenntnis: Gefühle wie Hass, Wut und Ohnmacht entstehen oft nicht an dem Ort und nicht zu der Zeit, an denen sie ausgetragen werden.

**Myriam Squillaci Lanners**, verantwortlich für die französischsprachige Ausbildung in Schulischer Heilpädagogik an der Universität Fribourg, zeigte am Beispiel des Knaben Paul Verhaltens-

## 7. Heilpädagogik-Kongress der Stiftung SZH vom 31. August–2. September 2011 in Bern

**Wann ist Verhalten nicht mehr tragbar?** Mit dieser Frage beschäftigte sich während drei Tagen die Fachwelt anlässlich des 7. Heilpädagogik-Kongresses der Stiftung SZH in Bern. Die Veranstaltung wurde von **Elisabeth Baume-Schneider**, Präsidentin der CIIP und Mitglied des Vorstands der EDK, eröffnet.

**Anton Strittmatter**, der beim Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer LCH u.a. das Dossier integrative Schulung betreut hatte, plädierte auf dem Hintergrund seines reichen Erfahrungsschatzes für die Klärungen von Strukturen und Rollen der Akteure im Schulsystem. Wenn die Schule Lernenden mit



Elisabeth Baume Schneider

muster auf, die sich im familiären wie im schulischen Kontext zu Zwangsmechanismen oder Teufelskreisen verfestigen. Ihre Antwort darauf ist u. a. das transaktionale Stress-Coping-Modell von Jean Dumas, Professor für klinische Entwicklungspsychologie an der Universität Genf.

In der psychoanalytischen Pädagogik, eine Richtung, die **Birgit Herz**, Lehrstuhlinhaberin an der Universität Hannover, vertritt, steht das Übertragungs- und Gegenübertragungsgeschehen im Mittelpunkt des Interesses. Übertragung meint, dass das Kind mit entgleister Sozialisation seine Ängste, Kränkungen und Demütigungen an die Erwachsenen delegiert. Das Verhalten, das nervt und stört, wird vom Adressaten als Kommunikation, als dringende Mitteilung, als Appell verstanden. Die erwachsene Person versucht, die Mitteilung zu entschlüsseln, indem sie auf der Seite der Gegenübertragung – mit dem Instrumentarium der Entwicklungspsychologie – ihre eigenen Gefühle analysiert und durcharbeitet. Regelmässig ist dabei Angst im Spiel. Angst ist der Motor der Aggressionen und Aggression bändigt Angst. «Wenn ich has-



*Myriam Squillaci Lanners*

se, habe ich keine Angst mehr», brachte ein Jugendlicher dies auf eine Formel. Eine weitere Ursache von Verletzungen, die später übertragen werden, sind erlebter sexueller Missbrauch und Gewalt. Die Beziehungen zwischen Eltern und Kindern oder Fachleuten und den ihnen Anvertrauten beruhen auf Machtgefällen. Die jüngste Geschichte (Odenwaldschule, Elite-Internatsschulen) lehrt uns, wie Machtpositionen gerade in pädagogischen Konstellationen zu Missbrauch führen und verführen können.

**Allan Guggenbühl**, Konfliktspezialist und ebenfalls vertraut mit der Tiefenpsychologie, bot mit einem Jungen, der vor dem Richter völlig unbewusst seine Geschichte projizierte, ein anschauliches Beispiel für das Übertragungsgeschehen. In der Schule kommen Störungen zum Vorschein und laufen Dinge ab, die nur zum Teil durch das Verhalten der Lehrperson gesteuert werden. Die Schule ist seiner Meinung nach eine «unmögliche Institution». Denn: Die Gruppe, die gut lernt und sich sozial verhält, würde ihren Weg auch ohne Schule schaffen und die Gruppe, bei der dies nicht der Fall ist, profitiert von der Schule zu wenig, um besser durch das Leben zu kommen. Dabei ist zu beachten, dass Schulerfolg nicht gleichzusetzen ist mit Lebenserfolg und Schulversagen



*Béatrice Kronenberg und Anton Strittmatter*

nicht Misserfolg im Leben nach sich ziehen muss. Innerhalb der ganzen Palette von Vorschlägen, die Guggenbühl für die Schule zusammengestellt hat, finden sich scheinbar so einfache Dinge wie die, sich mit Anstand und Höflichkeit zu begegnen.

In die gleiche Kerbe, diesmal aus soziologischer Sicht, schlug **Lise Gremion**, Verantwortliche für den Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik an der Haute Ecole Pédagogique Berne, Jura, Neuchâtel (BEJUNE). Ihr Engagement wird aus der Ungerechtigkeit gespeist, mit der Kinder aus sozial benachteiligten Familien in der Schule mitunter konfrontiert sind. Sie mahnt die Schulen, sich ihrer Mittelschichtorientiertheit bewusst zu werden. Verhalten, das in der Schule als störend empfunden wird, wird im Umfeld des Kindes möglicherweise toleriert. Das Kind wird im Schulsystem für ein Verhalten entwertet, das es im familiären Kontext gelernt hat. Oft sind es Kinder mit Migrationshintergrund, die dieses Schicksal erleiden.

**Marc Getzmann** (Mariazell) legte ein in der Praxis erprobtes systemisches Modell zur Integration von verhaltensauffälligen Kindern und Jugendlichen vor, dessen Stärke die Verknüpfung von Sozial-, Sonder- und Regelpädagogik ist. Er schlug den Bogen zu den Aussagen von Elisabeth Baume-Schneider, indem er auf schulpolitische Werte wie finanzielle und konzeptuelle Unterstützung durch den – in seinem Fall zuständigen – Kanton Luzern hinwies. Schliesslich gaben er und mehrere seiner Vorrednerinnen und Vorredner zu bedenken, dass weitaus mehr männliche als weibliche Kinder und Jugendliche störend auf gestörte Verhältnisse reagieren.

Last but not least birgt ein Kongress immer auch feierliche Momente. So konnte anlässlich eines Apéros im milden Licht eines Spätsommerabends auf die «Revue Suisse de pédagogie spécialisée» und auf 40 Jahre Institut Spezielle Pädagogik und Psychologie (ISP) angestossen werden.



*Birgit Herz*

Jeder Kongress entwickelt seine Eigendynamik. Diesmal waren erfreulich viele junge Leute zu sehen; ein Generationswechsel scheint sich anzubahnen. Mehr als an früheren Kongressen war auch die Regelschule vertreten, ein Kurswechsel, der der Strategie der Stiftung SZH voll und ganz entspricht. Auffällig für den Jahrgang 2011 waren auch die zahlreichen Workshops, die das Kongressthema vertieften, eine Arbeit, die von den Teilnehmenden sehr geschätzt wurde.

Wie bereits im Jahr 2009 traf sich die Gruppe romand du polyhandicap profond (GRP), diesmal unter der kundigen Leitung der Genfer Professorin Geneviève Petitpierre, zu einem Subcongrès. Die GRP beschäftigte sich auch mit dem Thema Verhalten, zugeschnitten auf ihr Zielpublikum.

#### **Der Kongress in Zahlen**

Mittwoch, 31.08.2011	832
Donnerstag, 1.09.2011	845
Freitag, 2.09.2011	455
Total Teilnehmende	1573
Workshops	131
Hauptreferate	6

*Béatrice Kronenberg*

**7<sup>ème</sup> Congrès suisse de pédagogie  
spécialisée de la Fondation CSPS  
du 31 Août–2 Septembre 2011 à Berne**

**Quand un comportement dérange...** Tel était le thème du 7<sup>ème</sup> Congrès suisse de pédagogie spécialisée, organisé par la Fondation Centre suisse de pédagogie spécialisée de Berne, et qui durant trois jours, a rassemblé les professionnel-le-s du domaine. C'est Madame Elisabeth Baume-Schneider, présidente de la CIIP et membre du comité de la CDIP qui a prononcé l'allocution d'ouverture.

**Anton Strittmatter**, en charge entre autres du dossier «scolarisation intégrative» auprès de l'organisation faîtière des enseignant-e-s LCH, plaide, au vu de sa riche expérience, pour une clarification des structures et du rôle des acteurs du système éducatif. Si l'école veut réellement prendre en charge de manière adéquate des élèves présentant des troubles du comportement, alors, elle ne doit pas se retrancher derrière des préceptes rigides, mais doit s'engager dans des processus et microprocessus qui doivent être réadaptés à tous moments en fonc-



*Allan Guggenbühl*



*Lise Gremion*

tion de la situation. Pour atteindre cet objectif, il est impératif d'augmenter la professionnalisation dans le domaine de la formation des enseignant-e-s. Ainsi, avec des professionnel-le-s bien qualifié-e-s en poste aux directions des écoles, il serait à la fois possible de contrecarrer tant l'idée de l'inclusion idéale où l'enfant en situation de handicap intégré constitue par définition un enrichissement pour la classe que celle, défensive, affirmant que la sélection favorise l'esprit de concurrence dans l'économie.

Les contributions suivantes se sont intéressées aux comportements qui dérangent sous l'angle pédago-thérapeutique. Toutes font le même constat: Il existe un décalage entre le moment où les sentiments – tels que la colère, la haine ou encore l'impuissance – se manifestent et le moment où ils s'expriment.

**Myriam Squillaci Lanners**, responsable de la formation francophone en enseignement spécialisé à l'Université de Fribourg, a démontré en prenant Paul pour exemple, que certains comportements peuvent se transformer en mécanismes compulsifs ou devenir des cercles vicieux,



tant dans le contexte familial que scolaire. Le modèle transactionnel du stress-coping de Jean Dumas, professeur de psychologie clinique développementale à l'Université de Genève est l'une des réponses possibles à ce genre de situation.

Dans la psychanalyse pédagogique, une discipline défendue par **Birgit Herz**, titulaire de la chaire à l'Université de Hanovre, le principe de transfert et de contre-transfert constitue l'élément central. Par transfert on entend que l'enfant à la socialisation défailante délègue aux adultes ses peurs, ses blessures et ses humiliations. Les personnes concernées interprètent ce comportement qui énerve et dérange comme une manière de communiquer un message ou encore un appel au secours. L'adulte tente de déchiffrer le message en analysant et en examinant ses propres sentiments au moyen du contre-transfert et en se servant des outils proposés par la psychologie développementale. A noter que la peur joue bien souvent un rôle important. Elle est le moteur de l'agressivité qui, elle-même, permet de juguler la peur. «Quand je hais je n'ai plus peur», résuma un jeune en une formule bien sentie. D'autres blessures qui s'expriment plus tard trouvent leur origine dans les violences ou les abus sexuels. Les relations entre les parents et les enfants ou entre les professionnel-le-s et les personnes dont ils ou elles s'occupent sont basées sur une relation de pouvoir. Les faits récents qui se sont produits dans certains internats -L'Odenwaldschule et d'autres internats destinés à l'élite- démontrent comment des environnements pédagogiques peuvent inciter aux abus de pouvoir.

**Allan Guggenbühl**, spécialiste en matière de conflits et psychologue averti, a développé la thématique de l'école: l'enseignant ne peut pas maîtriser tous les problèmes qui apparaissent à l'école et toutes les choses qui s'y déroulent. Pour Allan Guggenbühl l'école est une «institution impossible» car le groupe qui apprend bien et adopte un comportement socialement acceptable, réussirait même sans la présence de



*Hauptreferat in der Pauluskirche*

l'école, alors que le groupe qui n'y parvient pas ne bénéficie pas suffisamment de ses bienfaits pour pouvoir mieux réussir dans la vie. Il est cependant important de garder à l'esprit que le succès à l'école ne garantit pas une vie réussie et que l'échec scolaire ne signifie pas inévitablement une vie ratée. Parmi l'éventail de solutions proposées pour l'école par M. Guggenbühl, on trouve des éléments aussi simples que la politesse et le respect.

**Lise Gremion**, responsable du Master of Arts en enseignement spécialisé à la Haute Ecole Pédagogique Berne-Jura-Neuchâtel (BEJUNE) a poursuivi cette réflexion sous l'angle sociologique. Son engagement répond à l'injustice à laquelle sont confrontés les enfants issus de famille socialement défavorisées à l'école. Elle appelle les écoles à prendre conscience du fait qu'elles sont tournées vers les couches moyennes de la population. Un comportement jugé dérangeant à l'école est sans doute toléré au sein de l'environnement familial de l'enfant. Dans le système éducatif, l'enfant est dévalorisé pour un comportement qu'il aura intégré dans son

environnement familial. Bien souvent, ce phénomène touche des enfants provenant de familles issues de la migration.

**Marc Getzmann**, directeur de l'institution Mariazell à Sursee, a proposé un modèle systémique éprouvé dans la pratique visant à l'intégration d'enfants et de jeunes atteints de troubles du comportement. La mise en relation de la pédagogie, de la pédagogie spécialisée et de la pédagogie sociale, constitue le point fort de ce modèle. Son plaidoyer a rejoint les propos de Mme Elisabeth Baume-Schneider en citant des valeurs touchant à la politique de l'éducation telles que le soutien financier et conceptuel des cantons et, selon lui, en particulier de celui du canton de Lucerne. M. Getzmann et plusieurs autres intervenants ont finalement fait remarquer que les garçons et les jeunes hommes réagissaient plus facilement de manière inadaptée à l'adversité que les filles et les jeunes femmes.

Le Congrès s'est également doté d'une touche plus festive puisqu'il s'est achevé par un apéritif. Ce fut l'occasion de lancer la «Revue suisse de pédagogie spécialisée» et de célébrer les 40 ans de l'Institut de pédagogie spécialisée et de psychologie (ISP), à la lumière d'une belle soirée de fin d'été.



*Marc Getzmann*

Chaque Congrès développe sa propre dynamique. Le Congrès 2011 a notamment vu une augmentation du nombre de jeunes participant-e-s, ce qui est très réjouissant; il semble que le changement de génération se fasse peu à peu sentir. Les enseignant-e-s de l'école régulière ont aussi été plus nombreuses et nombreux à y participer, un fait qui s'inscrit pleinement dans la stratégie de la Fondation SZH/CSPS. Les nombreux ateliers organisés autour du thème du Congrès ont également été très appréciés par les participant-e-s.

Comme en 2009, le Groupe romand polyhandicap (GRP), a tenu un Subcongrès sous la direction de la professeure Geneviève Petitpierre de l'Université de Genève. Le GRP a également repris le thème du Congrès en l'adaptant à son public-cible.

#### **Le Congrès en chiffres**

Mercredi 31.08.2011	832
Jeudi 1.09.2011	845
Vendredi 2.09.2011	455
Nombre total de participant-e-s	1573
Ateliers	131
Conférences principales	6

*Béatrice Kronenberg*





## **Edition SZH/CSPS**

Im Berichtsjahr wurde die Zusammenarbeit mit der Hochschule für Heilpädagogik in Zürich (HfH) wieder intensiviert. Es gelang, die HfH-Reihe in der Edition SZH/CSPS wiederzubeleben und inhaltlich, formal und finanziell neu auszurichten. Nicht nur, dass die HfH-Reihe in einem neuen Kleid/Cover daher kommt. Es galt auch, durch den NFA bedingten Wegfall von Subventionen besonders für den Schulbereich neue Finanzierungsmodelle zu finden. Dass wir diesbezüglich ein gutes Stück voran gekommen sind, mag auch daran ablesbar sein, dass in sehr kurzer Zeit zwei neue Bände der HfH-Reihe realisiert worden sind:

Im Sammelband «Spannungsfeld Schulische Integration» von Susanne Schriber und August Schwere werden die Erfahrungen und das Fachwissen aus der schulischen Integration von Kindern und Jugendlichen mit Körper- und Mehrfachbehinderungen zusammen getragen. Das Buch vermittelt, dass es im Spannungsfeld zwischen der schulischen Integration und der Separation nicht die Lösung gibt. Aus verschiedenen Blickwinkeln werden die Vor- und Nachteile der verschiedenen Schulungsmöglichkeiten aufgezeigt und dafür plädiert, dass Wechsel von der einen zu der anderen Form zulässig und wünschbar sind. Mit den vier kurzen Texten aus dem Roman «Jakob schläft» von Klaus Merz wird über die teilweise schmerzlichen Erfahrungen, was eine Behinderung eines Kindes für seine Geschwister bedeutet, berichtet.

Im Buch «Nicht anders, aber doch verschieden» beschreiben Mireille Audeoud und Emanuela Wertli die Ergebnisse einer Untersuchung zum Wohlbefinden von integriert beschulten Kindern mit einer Hörschädigung. Dank einer innovativen Methode konnten die Kinder im Alter zwischen 11 und 13 Jahren in verschiedenen Situationen ihres Alltags während und ausserhalb der Schulzeit differenziert angeben, was sie gerade tun und wie sie

sich dabei fühlen. Die Ergebnisse der Studie zeigen, dass es zwischen den Kindern mit einer Hörbehinderung und ihren normalhörenden Peers viel Übereinstimmendes gibt, und nur wenig, das sie unterscheidet. Das positive Resultat, das sich bei den Kindern dieser Altersgruppe zeigt, kann mit der guten Unterstützung von familiärer wie von medizinisch-technologischer, audiopädagogischer und schulischer Seite in Verbindung gebracht werden. Das Buch kann beitragen, Kinder und Jugendliche im Umgang mit den Herausforderungen durch ihre Hörbehinderung zu stärken und zu unterstützen.

Ferner ist die Publikation «Kinder und Jugendliche mit Behinderungen – zwischen Sozialversicherung und Sonderpädagogik» von Gabriela Riemer-Kafka in Zusammenarbeit mit dem Schulthess-Verlag entstanden. Der Tagungsband enthält Beiträge zum verfassungsmässigen Anspruch auf ausreichenden Grundschulunterricht für Kinder mit Behinderungen, zu Verfahrensfragen wie insbesondere den Mitwirkungsrechten und -pflichten der am Verfahren beteiligten Personen und Beiträge aus juristischer und medizinischer Sicht über die materiellen Leistungsansprüche sowie über erste Erfahrungen mit der integrativen Schulung von Kindern mit Behinderungen.

*Silvia Schnyder*

### Les éditions SZH/CSPS

En 2011, la collaboration en matière d'édition s'est à nouveau intensifiée avec la Haute école de pédagogie spécialisée de Zurich (HFH). Nous avons réussi à faire revivre la série de la HFH au sein des éditions SZH/CSPS et à redonner à ces ouvrages un nouveau profil tant au niveau du contenu que de la forme et des finances. En effet, la série de la HFH n'a pas seulement changé d'apparence; il a aussi fallu trouver de nouvelles sources de financement suite à la suppression des subventions consécutive à la nouvelle péréquation financière (RPT). Le fait que nous ayons publié en peu de temps deux nouveaux ouvrages dans la série de la HFH témoigne du chemin que nous avons parcouru.

Le recueil «Spannungsfeld Schulische Integration» de Susanne Schriber et August Schwere rassemble les expériences et connaissances spécialisées dans le domaine de l'intégration scolaire d'enfants et de jeunes atteints de handicaps physiques ou polyhandicapés. Cet ouvrage démontre clairement que LA solution n'existe pas dans le champ de tension existant entre intégration et séparation scolaire. Les avantages et les inconvénients des différentes formes de scolarisation sont présentés sous divers angles et les auteurs soutiennent que le passage d'une forme de scolarisation à l'autre est non seulement possible mais aussi souhaitable. Au travers des quatre extraits de textes tirés du roman «Jakob schläft» de Klaus Merz, nous partageons les expériences parfois douloureuses auxquelles sont confrontés les frères et sœurs d'un enfant en situation de handicap.

Dans leur ouvrage intitulé «Nicht anders, aber doch verschieden» Mireille Audeoud et Emanuela Wertli nous présentent les résultats d'une enquête qui avait pour objet le bien-être d'enfants sourds et malentendants scolarisés de manière intégrative. Grâce à une méthode de recherche innovante, les enfants âgés de 11 à 13 ans qui ont participé à cette enquête ont pu

fournir des appréciations sur leur bien-être et leurs activités lors de différentes situations tant en milieu scolaire qu'extrascolaire. Les résultats de l'enquête montrent que de nombreux paramètres concordent entre les enfants malentendants et leurs pairs et que peu d'éléments les différencient. Les résultats positifs pour le groupe d'âge examiné s'expliquent certainement par un bon soutien de la famille, d'un point de vue médico-technique, audio-pédagogique ou scolaire. Cet ouvrage peut contribuer à soutenir les enfants et les jeunes malentendants et les aider à mieux gérer les défis liés à leur situation spécifique.

Enfin, en collaboration avec les éditions Schulthess, nous avons publié l'ouvrage «Kinder und Jugendliche mit Behinderungen – zwischen Sozialversicherung und Sonderpädagogik» de Gabriela Riemer-Kafka. Ce volume rassemble des contributions sur le droit des enfants en situation de handicap de bénéficier d'une formation initiale suffisante, les questions de procédure – en particulier le devoir de collaboration des personnes impliquées –, les prestations matérielles examinées sous les perspectives juridique et médicale ainsi que les premières expériences faites dans le cadre de la scolarisation intégrative d'enfants en situation de handicap.

*Silvia Schnyder*

### **Revue suisse de pédagogie spécialisée**

Das SZH ist der Nachfrage der Fachleute der lateinischen Schweiz nachgekommen und hat im September 2011 eine neue Zeitschrift in französischer Sprache lanciert.

Die Revue suisse de pédagogie spécialisée soll eine nationale Plattform für Personen sein, welche sich für Heilpädagogik interessieren. Sie wendet sich vor allem an Berufsleute und Studierende, welche in den Bereichen der Erziehung und der Bildung von Personen mit besonderen Bedürfnissen in der Praxis, in der Verwaltung oder in der Forschung tätig sind.

Die besprochenen Themen sind sehr vielfältig und gehen von der Heilpädagogischen Früh-erziehung bis zur Bildung von Erwachsenen. Sie behandeln Fragen der Integration, des pädagogisch-therapeutischen Bereichs und der Begleitung von Personen mit Behinderung in ihrem Alltag.

Jede Nummer enthält einen Schwerpunkt zu einem aktuellen Thema, Artikel zu verschiedenen Fragestellungen und vielfältige Rubriken wie Rundschau, Materialien, Agenda für Weiterbildung und Veranstaltungen.

Die Publikation erscheint viermal pro Jahr (März, Juni, September und Dezember). Dieses neue Produkt gehört zu den Arbeiten mit dem Ziel der Verbesserung des Informationsangebots für die lateinische Schweiz: vollständige Überarbeitung der Internet-Seite und Entwicklung der bestehenden Synergien mit der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik.

Die vielen eingegangenen Beiträge für die ersten zwei Nummern des Jahres 2011 und die positiven Reaktionen zeigen, dass diese neue Zeitschrift die Aufmerksamkeit sowohl der Autorinnen und Autoren als auch der Leserschaft auf sich gezogen hat.

*Céline Joss*

### **Revue suisse de pédagogie spécialisée**

Répondant à la demande des professionnel-le-s de Suisse latine, le CSPS a lancé, en septembre 2011, une nouvelle revue en langue française.

La Revue suisse de pédagogie spécialisée se veut une plate-forme de communication nationale destinée aux personnes intéressées par la pédagogie spécialisée. Elle s'adresse avant tout aux professionnel-le-s et aux étudiant-e-s travaillant dans les domaines de l'éducation et de la formation de personnes ayant des besoins éducatifs particuliers sur le terrain, dans un cadre administratif ou dans le domaine de la recherche.

Les thèmes abordés sont variés et vont de l'éducation précoce spécialisée à la formation des adultes en passant par les questions liées à l'intégration, au domaine pédago-thérapeutique et à l'accompagnement des personnes en situation de handicap dans leur quotidien.

Chaque numéro contient un dossier sur un thème d'actualité, des articles sur des sujets diversifiés et différentes rubriques telles que tour d'horizon, ressources, agenda des formations continues et manifestations.

La publication est prévue quatre fois par an (mars, juin, septembre et décembre). Ce nouveau produit s'inscrit dans les travaux liés à l'amélioration de l'offre d'information à destination de la Suisse latine: remaniement complet du site Internet et développement des synergies existantes avec la Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik.

Les nombreuses contributions reçues pour les deux numéros parus en 2011 et les réactions positives montrent que cette nouvelle revue a retenu l'attention des auteur-e-s comme celle des lecteurs et lectrices.

*Céline Joss*



### **Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik**

Auch in diesem Jahr wurde die Leserschaft in 10 Nummern mit einer breiten Palette an heilpädagogisch relevanten Themen bedient. Die Jahresübersicht präsentiert sich folgendermassen:

1/2011	Haltungen gegenüber Menschen mit Behinderungen in der Gesellschaft
2/2011	Menschen mit Behinderungen im zunehmenden Alter
3/2011	Berufliche Integration
4/2011	Frühe Kindheit
5/2011	Integration und Heterogenität in der Schule (Praxiskonzepte)
6/2011	Eltern und Geschwister von Menschen mit Behinderungen
7–8/2011	Aussergewöhnliche Syndrome
9/2011	Auffälliges Verhalten
10/2011	Sonderpädagogikkonzepte und standardisiertes Abklärungsverfahren (SAV)
11–12/2011	Internationales: European Agency

Ohne ein Thema über ein anderes stellen zu wollen, ist in der Retrospektive auffällig, dass wir auf die Nummern 2, 3 und 6 das grösste Echo erhalten haben. Angesichts der demografischen, aber auch der medizinischen Entwicklung ist es nicht verwunderlich, dass das Thema «Alter» im Zusammenhang mit Menschen mit Behinderungen zunehmend wichtig wird. Die Institutionen stehen vor grossen Herausforderungen. Konzeptionelle Vorstellungen liegen noch wenig vor.

Die Nummer 3 beschäftigte sich mit der beruflichen Integration. Angesichts der gesellschaftlichen und ökonomischen Veränderungen wird deutlich, dass die Voraussetzungen für die berufliche Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen durch die zunehmende Automatisierung und hoch effiziente Strukturierung der Arbeitsprozesse nicht gerade einfacher wird.

Auf reges Interesse stiess auch die Nummer 6 mit der Thematik der Eltern und Geschwister von Menschen mit Behinderungen. Hier hatten wir die meisten Nachbestellungen zu verzeichnen. Offensichtlich bewegt dieses Thema. Einerseits handelt es sich bei den Angehörigen um die mehr oder weniger stillen Schaffenden im Hintergrund, deren wichtige Rolle häufig noch nicht ganz erkannt wird. Letzteres trifft insbesondere auf die Geschwister zu, die nicht nur in ihrer kindlichen Entwicklung mit betroffen sind, sondern darüber hinaus noch als Erwachsene wichtige Bezugspunkte der Betroffenen sind, gerade dann, wenn die Kräfte der Eltern nachlassen.

Natürlich sind die explizit genannten, aber auch die weiteren Bereiche der Heil- und Sonderpädagogik nicht mit einem Themenheft abschliessend behandelt worden. Wir bleiben weiter dran! Periodisch werden wir diese Themen wieder aufnehmen, um weitere Entwicklungen zu verfolgen: um wachzurütteln, wenn es zu stagnieren droht, um Fortschritte lobend zu dokumentieren, um mitzuhelfen, neue Wege zu gehen...

Darüber hinaus ist auf der eher formalen Seite erwähnenswert, dass die Zeitschrift bis und mit der Ausgabe Nummer 5 mit je einem schwerpunktbezogenen Artikel in französischer Sprache erschienen ist. Ab der Ausgabe Nummer 9 wurde zeitgleich die rein französischsprachige Revue lanciert. Insofern erübrigte sich die Weiterführung eines französischsprachigen Artikels in der Zeitschrift.

*Martin Sassenroth*

### **Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik**

Cette année encore, le CSPS a proposé à son lectorat dix numéros comportant un large éventail de thèmes du domaine de la pédagogie spécialisée. Ceux-ci sont présentés ci-dessous selon leur ordre de parution:

1/2011	L'attitude de la société envers les personnes en situation de handicap
2/2011	Les personnes vieillissantes en situation de handicap
3/2011	L'intégration professionnelle
4/2011	La petite enfance
5/2011	Intégration et hétérogénéité au sein de l'école (concepts pratiques)
6/2011	Parents et fratrie des personnes en situation de handicap
7–8/2011	Les syndromes atypiques
9/2011	Les troubles du comportement
10/2011	Les concepts de pédagogie spécialisée et la procédure d'évaluation standardisée (PES)
11–12/2011	International: l'Agence européenne

Sans vouloir mettre l'un de ces thèmes particulièrement en avant, force est de constater que, rétrospectivement, les numéros 2, 3 et 6 ont eu plus de répercussions que les autres numéros.

Au vu des changements démographiques et des avancées médicales, il n'est en rien surprenant que le thème du «vieillissement» des personnes en situation de handicap prenne toujours plus d'importance. Les institutions se trouvent en effet confrontées à d'immenses défis en lien avec cette thématique.

Le numéro 3 avait comme point fort l'intégration professionnelle. Compte tenu des changements sociétaux et économiques, il apparaît clairement que l'automatisation croissante et la restructuration des processus de travail visant un gain d'efficacité ne facilitent pas l'intégration professionnelle de personnes en situation de handicap, bien au contraire.

Le numéro 6 qui avait pour thème les parents et les fratries des personnes en situation de handicap a également suscité un vif intérêt. C'est précisément pour ce numéro que nous avons enregistré le plus grand nombre de commandes additionnelles. De toute évidence, cette thématique touche beaucoup le public. Le rôle crucial des proches qui travaillent dans l'ombre n'est pas encore tout à fait reconnu. Ce point concerne tout particulièrement les frères et sœurs dont non seulement l'enfance a été marquée par cette situation, mais qui souvent, en tant qu'adultes, restent des personnes de référence essentielles pour les personnes concernées et cela, en particulier lorsque les forces des parents déclinent.

Bien évidemment, un numéro ne suffit pas à faire le tour des thématiques qu'il traite, d'autant plus que celles-ci sont en perpétuel mouvement. Ainsi, nous restons à l'affût des évolutions dans ces domaines et les reprendrons de manière périodique. Et si les choses menacent de stagner, nous n'hésiterons pas à relancer la vigilance, à souligner les progrès accomplis et à innover...

D'un point de vue formel, il faut préciser que jusqu'au numéro cinq, la Zeitschrift comportait un article en français en lien avec le point fort. Notre Revue, une publication uniquement en

français, a été lancée parallèlement à la parution du numéro neuf et c'est pourquoi la publication d'un article en français dans la Zeitschrift n'est plus de mise.

*Martin Sassenroth*

### **Information und Dokumentation (I+D)**

Die Aktualisierung der SZH-Literaturdatenbank verlief in der Grössenordnung und der Qualität der letzten Jahre. Ende Dezember 2011 betrug der Stand rund 28 000 Datensätze, 1065 mehr als ein Jahr zuvor. Bibliografisch mit Schlagworten und teilweise mit Abstracts werden vorwiegend Aufsätze aus Fach- und anderen Zeitschriften des heil- und sonderpädagogischen Bereichs, aber auch Bücher und andere Medien erschlossen. Einen kleineren Teil nehmen Beiträge aus Sammelwerken ein.

Anfang 2011 konnte die neue Internetplattform der Literaturdatenbank in Betrieb genommen werden. Diese kann nun auf dem Schweizerischen Dokumentenserver Bildung der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) abgefragt werden. Auf derselben Suchoberfläche lassen sich auch die Onlinedokumente, welche bereits seit einigen Jahren durch das SZH katalogisiert und hinterlegt werden, recherchieren. Die Bibliothek erhielt einen Zuwachs von ca. 80 Monografien. Die Anzahl laufender Zeitschriften, die hier gesammelt werden, bewegt sich mit rund 100 Stück in der Grössenordnung des letzten Berichtsjahres.

Im Laufe des Jahres 2011 arbeitete François Muheim für die Dokumentation. Dank seiner engagierten Mitarbeit konnte die französischsprachige Dokumentation auf den neuesten Stand gebracht werden.

Die Zusammenarbeit mit dem Deutschen Institut für Internationale pädagogische Forschung verlief auch in diesem Berichtsjahr sehr

zufriedenstellend. Die Tatsache, dass das SZH an die FIS Bildung-Datenbank nun bereits seit 6 Jahren Dokumentennachweise liefert, erhöht die Sichtbarkeit und den Bekanntheitsgrad unserer Dokumentationsstelle beträchtlich; die entsprechenden Datensätze sind mit dem Namen unserer Institution gekennzeichnet. Auf Veranlassung des SZH-Dokumentalisten wurde ebenfalls die Präsenz der SZH-Produkte (Datenbanken, Zeitschrift) im «Themenkatalog» des Fachportals Pädagogik verbessert.

In Kooperation mit der Dokumentationsstelle gaben unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu mannigfaltigen Anfragen Auskunft, welche die Heil- und Sonderpädagogik betreffen. Neben Literaturanfragen, wie z. B. zum Thema «Spielpraxis bei kleinen Kindern mit schwerer Behinderung», gelangten viele thematische Anfragen an das SZH und wurden von den wissenschaftlichen Mitarbeitenden des SZH bearbeitet. So suchte eine Berufsschulehrerin Unterstützung beim Unterricht zum Thema ICF, während andere Fragen u. a. das Thema Nachteilsausgleich betrafen, womit sich das SZH ebenfalls in einem Projekt beschäftigt.

*Andri Janett*

## Information et documentation

Comme chaque année, la banque de données bibliographique du CSPS a été mise à jour. A la fin décembre 2011, nous avons enregistré environ 28 000 entrées, ce qui correspond à une augmentation de 1065 entrées par rapport à l'année 2010. La banque de données bibliographique du CSPS répertorie différentes contributions assorties de mots clefs et de résumés issues principalement de revues spécialisées ou d'autres revues du domaine de la pédagogie spécialisée, mais également de livres et d'autres médias, alors que les contributions issues de collectifs représentent une part moins importante.

Au début de l'année 2011, la nouvelle plateforme Internet de la banque de données bibliographique a été mise en ligne. Cette banque de données peut désormais être consultée sur le serveur suisse de documents pour l'éducation et la formation ([www.edudoc.ch](http://www.edudoc.ch)) de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Cette plateforme offre également la possibilité d'effectuer des recherches dans les documents en ligne catalogués et référencés depuis quelques années par le CSPS. Près de 80 monographies sont venues enrichir la bibliothèque du CSPS. Le nombre de revues courantes que nous répertorions également dans notre bibliothèque est resté stable - environ une centaine.

Au cours de l'année 2011, François Muheim a collaboré à notre centre de documentation. Grâce à son immense engagement, la documentation en français a pu être mise à jour. Par ailleurs, la collaboration avec l'Institut allemand de recherche internationale s'est déroulée de manière satisfaisante pour l'année écoulée. Depuis six ans déjà, le CSPS transmet des informations bibliographiques à la banque de données de l'éducation FI; Le nom de notre institution étant mentionné avec les données livrées par nos soins, la visibilité et la présence de notre centre de documentation s'en trouve considérablement renforcée. A la demande du documen-



taliste du CSPS, la présence de nos produits (banques de données et revue) a été améliorée dans le catalogue thématique se trouvant sur le portail spécialisé consacré à la pédagogie.

En collaboration avec le centre de documentation, les collaboratrices et collaborateurs du CSPS ont répondu à une multitude de demandes touchant à la pédagogie spécialisée. Celles-ci ont porté tant sur des ouvrages - abordant p.ex. «les jeux pratiqués par de jeunes enfants atteints de handicaps sévères» - que sur des thèmes spécifiques. Ainsi, tandis qu'une enseignante d'une école professionnelle demandait du soutien pour préparer un cours sur la CIF, d'autres avaient des questions p.ex. sur le thème de la compensation des désavantages, sujet également traité par le CSPS dans le cadre d'un projet.

*Andri Janett*



### Website SZH

Die neue Website des SZH, über deren Neuerungen bereits im letztjährigen Jahresrapport berichtet wurde, ging Anfang Februar 2011 in Betrieb. Die neue Homepage unterscheidet sich von der alten sowohl inhaltlich – neue und mehr Inhalte – als auch optisch stark. So erhalten die Besucherinnen und Besucher bereits auf der Startseite mehrere Einstiegsmöglichkeiten in die verschiedenen Rubriken, sei es über die Navigationsleiste links oder über die sogenannten Teaser. Die Website ist gestalterisch sehr ansprechend und klar aufgebaut. Als inhaltliche Neuerung ist insbesondere die Seite «Standardisiertes Abklärungsverfahren» (SAV-PES) zu nennen. Mit ihren diversen Dokumenten und Unterlagen dient sie nicht zuletzt den am Projekt SAV-PES involvierten Personen als einschlägiges Informationsportal (sie löste die bis-

herige von der PH Zürich verwaltete SAV-PES-Projektseite ab). Eine weitere Neuerung beinhaltet die Seite «Berufsbildung für Menschen mit besonderem Bildungsbedarf und mit Behinderungen», die auf der alten Website noch nicht existierte. Im Laufe des Jahres erfuhr die Website zudem einige Optimierungen. Dafür ausschlaggebend waren sowohl interne und externe Rückmeldungen als auch erste Ergebnisse aus der Besucherstatistik mittels Google-Analytics. Ob eine Seite von Besuchenden überhaupt gefunden wird, hängt sehr stark davon ab, wo sie platziert ist und wie sie benannt wird. Das SZH erachtet es als ein dauerndes Anliegen, die Erreichbarkeit der Seiten ständig zu verbessern und den jeweils aktuellen Gegebenheiten anzupassen.

*Andri Janett*





### Site Internet CSPA

Début février 2011, le nouveau site Internet du CSPA déjà présenté dans le rapport annuel 2010 a vu le jour. La page d'accueil se distingue fortement de l'ancienne tant par ses contenus (nouveaux contenus plus étayés) que par son aspect: les visiteurs du site peuvent accéder depuis la page principale aux diverses rubriques de notre site de différentes manières, soit par la liste de navigation à gauche soit par les teasers. Le design du site est à présent très attrayant et possède une structure claire. L'une des principales nouveautés de notre site est certainement la rubrique consacrée à la «procédure d'évaluation standardisée» (PES). Avec ses nombreux documents, cette plate-forme est utile notamment aux personnes impliquées dans le projet PES et constitue un portail d'informations bien fourni – elle remplace les pages gérées jusqu'ici par la Haute école pédagogique de Zurich. Les pages consacrées aux «Formations et professions pour les personnes ayant des besoins éducatifs particuliers» représentent également une nouveauté sur le site du CSPA. Par ailleurs, les remarques internes et externes au CSPA ainsi que les premières analyses statistiques des visites du site effectuées par Google-Analytics nous ont poussés à optimiser encore le site Internet au cours de l'année. En effet, l'emplacement et la dénomination d'une page Internet jouent un rôle très important pour trouver une information. Par ailleurs, le CSPA s'engage à améliorer sans cesse l'accessibilité de ses pages Internet et à les adapter aux événements de l'actualité.

*Andri Janett*



## Mitglieder des Stiftungsrats SZH Membres du Conseil de fondation CSPS

- Heinrich Lang, Mühletobelstrasse 57, 8500 Frauenfeld (Präsident)
- Evi Graf, Prof. Dr. phil., Weissensteinweg 5, 4532 Feldbrunnen
- Heidi Lauper, Co-Geschäftsführerin insieme Schweiz/Suisse; Schweizerische Vereinigung der Elternvereine für Menschen mit einer geistigen Behinderung, Postfach 6819, 3001 Bern
- Michele Mainardi, Prof., Dr. Scienze aziendali e sociali, Stabile E, SUPSI, 6928 Manno
- Olivier Maradan, stv. Generalsekretär EDK, Haus der Kantone, Postfach 660, 3000 Bern 7 (bis 30.04.2011)
- Sandra Hutterli, Dr. phil., Leiterin Koordinationsbereich Obligatorische Schule EDK, Haus der Kantone, Postfach 660, 3000 Bern 7 (ab 01.05.2011)
- Jean-Paul Moulin, Dr. phil., CFPS, Château de Seedorf, 1757 Noréaz
- Philippe Nendaz, Master européen en Médiation, Directeur de l'office de l'enseignement spécialisé/SESAP BAP, 1014 Lausanne (Vice-président)
- Suzanne Walpen, Zentrum für kleine Kinder, Pionierstrasse 10, 8400 Winterthur



## Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter SZH Collaboratrices et collaborateurs du CSPS

### Direktion Direction

#### **Béatrice Kronenberg, Dr. phil. (100 %)**

Direktorin/directrice

Nationales und Internationales, Finanzierung, rechtliche Grundlagen, Strukturen, Prozesse, Systeme

*Relations nationales et internationales, financement, bases légales, structures, processus, systèmes*

#### **Martin Sassenroth, Dr. phil. (80 %)**

stellvertretender Direktor/directeur adjoint

Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Edition SZH/CSPS, Kongress, Website  
*Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Edition SZH/CSPS, Congrès, site WEB*

### Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Collaboratrices et collaborateurs scientifiques

#### **Géraldine Ayer, Master of Arts en sciences sociales (80 % ab/dès 01.09.2011)**

Heil- und Sonderpädagogik, NFA, Statistik

*Pédagogie spécialisée, RPT, statistiques*

#### **Silvia Brunner Amoser, Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik (20 %)**

Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Dokumentation, obligatorischer Bildungsbereich

*Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, documentation, école obligatoire*

#### **Isabelle Frézier, lic. en Sciences de l'éducation (80 % bis/jusqu'au 31.03.2011)**

Heil- und Sonderpädagogik, NFA, französische Artikel für die Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Newsletter

*Pédagogie spécialisée, RPT, articles francophones pour la Zeitschrift für Heilpädagogik, Newsletter*

#### **Myriam Jost, Master of Arts en pédagogie curative (50 %)**

Dokumentation, Auskünfte, französische Edition SZH/CSPS, heilpädagogische Früherziehung, Ausbildung Sek 2

*Documentation, renseignements, Edition CSPS en langue française, éducation précoce spécialisée, formation secondaire 2*

#### **Céline Joss, Master of Arts en pédagogie curative**

(50 % bis/jusqu'au 28.02.2011; 80 %, ab/dès 01.03.2011)

Revue, Dokumentation, Kongress

*Revue, documentation, congrès*

**Silvia Schnyder, lic. phil., Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik (40 %)**

Edition SZH/CSPS, Heilpädagogische Früherziehung, obligatorischer Bildungsbereich

*Edition SZH/CSPS, éducation précoce spécialisée, école obligatoire*

**René Stalder, lic. phil. (70 % bis/jusqu'au 31.03.2011; 80 % ab/dès 01.04.2011)**

Aus- und Weiterbildung Fachpersonal, Ausbildung Sek 2, Finanzierung (NFA),

Qualität und Leistungsverträge, Sekretariat VHPA

*Formation et formation continue du personnel spécialisé, formation secondaire 2,*

*financement (RPT), contrôle qualité et contrats de prestations, secrétariat de l'UIPC*

## **Sachbearbeitung Collaboration spécialisée**

**Monika Feller, Typografin (20 %)**

Layout Publikationen

*Lay-out publications*

**Andri Janett, lic. phil. (100 %)**

Information und Dokumentation, Bibliothek, Mitarbeit Zeitschrift und Betreuung Website

*Renseignements et documentation, bibliothèque, revues et gestion du site Internet*

**François Muheim (40 % vom 01.05. bis 31.08.2011)**

Information und Dokumentation

*Renseignements et documentation*

**Simone Rentsch, Übersetzerin (25 %)**

Übersetzungen

*Traductions*

## Administration

**Silvia Brunner Amoser, Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik (60 %)**

Administrative Mitarbeiterin

*Collaboratrice administrative*

**Remo Lizzi, Kaufmännischer Angestellter (100 % ab 05.12.2011)**

Administrativer Mitarbeiter

*Collaborateur administratif*

**Corinne Sternlicht, Kauffrau (80 % bis 31.11.2011)**

Leitung Administration

*Gestion de l'administration*

## Aufträge

### Mandats

**Andreas Fehlmann, ICT-Spezialist**

Informatik und Sonderpädagogik, Informationsplattform [www.sonderpaedagogik.educa.ch](http://www.sonderpaedagogik.educa.ch),  
Schulungen, Publikationen, Netzwerk

*Informatique et pédagogie spécialisée, plate-forme informatique [www.eduspec-f.educa.ch](http://www.eduspec-f.educa.ch), formations, publications, réseau*



## Publikationen SZH Publications CSPS

### Zeitschrift

Das SZH gab 10 Nummern der «Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik» heraus. Die Auflage betrug 3100 Exemplare pro Ausgabe.

*Le CSPS a publié 10 numéros de la revue suisse «Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik». Le tirage par numéro s'élève à 3100 exemplaires.*

### Revue

*Le CSPS a édité deux numéros (septembre et décembre) de la «Revue suisse de pédagogie spécialisée». Le tirage par numéro était de 300 exemplaires. A l'avenir, cette publication paraîtra quatre fois par année.*

Das SZH lancierte neu 2 Nummern (September und Dezember) der «Revue suisse de pédagogie spécialisée». Die Auflage betrug 300 Exemplare pro Ausgabe. Zukünftig werden 4 Nummer pro Jahr erscheinen.

### Bücher Livres

- Riemer-Kafka, G. (Hrsg.). (2011). *Kinder und Jugendliche mit Behinderungen – Zwischen Sozialversicherung und Sonderpädagogik*
- Schriber, S. & Schwere A. (Hrsg.). (2011). *Spannungsfeld Schulische Integration*
- Audeoud, M. & Wertli E. (2011). *Nicht anders, aber doch verschieden*



## Mitarbeit in Kommissionen und Organisationen

### Collaboration au sein de commissions et organisations

#### Isabelle Frézier

- Commission de l'enseignement spécialisé de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)  
(Invitée, jusqu'en mars 2011)

#### Géraldine Ayer

- Commission de l'enseignement spécialisé de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)  
(Invitée, depuis septembre 2011)

#### Myriam Jost Hurni

Projet «Vocational Education and Training» (VET), European Agency  
Projet «Compensation des désavantages» (OFFT, OFAS)

#### Béatrice Kronenberg

- European Agency for Development in Special Needs Education (Swiss National Coordinator)
- Programmkommission des Schweizer Heilpädagogik-Kongresses 2011 (Vorsitz)
- Beirat der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik (Vorsitz)
- Konferenz der Departementssekretäre EDK (Gast)
- Erfa-Gruppe EDK-Ost: Sonderschulung Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein (Gast)
- NW SIK: Nordwestschweizerische Sonderschulinspektorenkonferenz (Gast)
- AG SPZ: Konferenz der kantonalen Verantwortlichen für Sonderpädagogik (Gast)
- CES: Commission de l'enseignement spécialisé de la Suisse romande et du Tessin (invitée)
- Begleitgruppe für die Umsetzung des standardisierten Abklärungsverfahrens zur Ermittlung des individuellen Bedarfs (SAV) des EDK-Projektes «Sonderpädagogik-Konkordat» (Mitglied)
- Kommission für die Anerkennung der therapeutisch-pädagogischen Lehrberufe (Mitglied)
- COHEP: Ressort Heil- und Sonderpädagogik der Kommission Ausbildung (Mitglied)
- Arbeitsgruppe Statistik in der Sonderpädagogik (Leitung)

#### Martin Sassenroth

- Zeitschriftenbeirat der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik und der Revue suisse de pédagogie spécialisée
- Organisationskomitee (Vorsitz) und Programmkommission des Schweizer Heilpädagogik-Kongresses

#### Céline Joss

- Commission de l'enseignement spécialisé de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)  
(Invitée, jusqu'en septembre 2011)
- Comité d'accompagnement de la Revue suisse de pédagogie spécialisée
- Comité d'organisation du Congrès suisse de pédagogie spécialisée

### **Silvia Schnyder**

- Verband Heilpädagogischer Dienste (Gast)
- Berufsverband Heilpädagogische Früherziehung (BVF) (Gast)
- Arbeitsgruppe «Frühe Bildung» (BVF) (Mitglied)
- Arbeitsgruppe «Terminologie Berufsbild» BVF (Mitglied)
- Zeitschriftenbeirat «Forum» (BVF) (Mitglied)
- BBT-Projekt «Nachteilsausgleich für Menschen mit Behinderung in der Berufsbildung» (Mitglied)

### **René Stalder**

- Netzwerk Forschung Sonderpädagogik (Arbeitsgruppe der SGBF) (Leitung und Mitglied Steuergruppe)
- Sekretariatsführung Verband Heilpädagogischer Ausbildungsinstitute der Schweiz (VHPA/UIPC)
- Begleitgruppe für die Umsetzung des standardisierten Abklärungsverfahrens zur Ermittlung des individuellen Bedarfs (SAV) des EDK-Projektes «Sonderpädagogik-Konkordat» (Mitglied)
- Arbeitsgruppe SECEL (Stufenmodell zur entwicklungs- und curriculumorientierten Einschätzung des Lernstandes) (Mitglied und Koordination Arbeitsgruppe)
- Arbeitsgruppe «Vocational Education and Training» (VET) der European Agency for Development in Special Needs Education (Mitglied)
- Ressort Sonderpädagogik der Kommission Ausbildung der COHEP (Mitglied Steuergruppe)





## Referate Conférences

### **Béatrice Kronenberg**

- Entwicklung der Sonderpädagogik, Heilpädagogisches Zentrum Hohenrain, Hohenrain, 26.01.2011
- Erfahrungen mit der Umsetzung des Sonderpädagogik-Konkordates, SP-Fachkommission Bildung, Wissenschaft und Kultur, Bern, 02.02.2011
- Bedarf an Informationen zur Statistik der Sonderpädagogik. Netzwerk Bildungsstatistik, Bundesamt für Statistik, Neuenburg, 12.04.2011. Besoins d'information de la statistique de la pédagogie spécialisée. Réseau statistique de la formation. Office fédéral de la statistique, Neuchâtel, 12.04.2011
- 10 Jahre HfH. Hochschule für Heilpädagogik, Zürich, 24.06.2011
- Les concepts cantonaux de la pédagogie spécialisée des cantons de Bâle-Ville et d'Uri, Brissago, 16.09.2011
- Transition from compulsory education to VET (Vocational Education and Training), SZH, Bern, 21.09.2011
- 4<sup>e</sup> congrès SGB-FSS: Intégration Inclusion, Chances et Risques à l'école, en formation et au travail, table ronde, SGB-FSS, Montreux, 25.09.2011
- Sonderpädagogik im gesellschaftlichen und politischen Wandel, Amt für Jugend und Berufsberatung Kanton Zürich, Zürich, 02.12.2011

### **Andri Janett**

- Recherchieren in der Heil- und Sonderpädagogik, Schweizer Heilpädagogik-Kongress 2011, Bern, 31.08.2011

### **René Stalder**

- Administration in der logopädischen Praxis: Vorstellung des SZH/CSPS, Schweizer Hochschule für Logopädie, Rorschach, 27.5.2011
- Qualität in sonderpädagogischen Dienstleistungsorganisationen: Wo stehen wir? 7. Schweizer Heilpädagogik-Kongress, Bern, 31.8.2011
- Mehr Lebensqualität für Menschen mit Behinderung, 7. Schweizer Heilpädagogik-Kongress, Bern, 01.09.2011
- Qualität in sonderpädagogischen Dienstleistungsorganisationen: Wo stehen wir? Veranstaltung mit den Teilnehmenden des QMS-Projektes, Bern, 24.10.2011
- Forschung Sonderpädagogik: Ein Überblick und aktuelle Forschungsdesiderata, Projekttag Forschung und Entwicklung des Instituts für Spezielle Pädagogik und Psychologie Basel der FHNW (Pädagogische Hochschule), Basel, 25.10.2011

### **Céline Joss**

- Animation d'ateliers sur les transitions, Journée de réflexion de la Commission de l'enseignement spécialisé de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP), Lausanne, 04.11.2011

**Silvia Schnyder**

- Vorprojekt: Welchen Nachteilsausgleich braucht es auf der obligatorischen Bildungsstufe? Workshop am SZH-Kongress, Bern, 01.09.2011.
- Ergebnisse HFE-Statistik 2010, VHDS, Olten, 22.09.2011.

**Myriam Jost**

- Pré-projet: De quelle compensation des désavantages a-t-on besoin dans le cadre de la scolarité obligatoire? Workshop au Congrès suisse de pédagogie spécialisée, Berne, 01.09.2011.

**Géraldine Ayer**

- Animation d'ateliers sur les transitions, Journée de réflexion de la Commission de l'enseignement spécialisé de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP), Lausanne, 04.11.2011



## Publikationen, Berichte Publications, rapports

### Myriam Jost

- Projekt VET: Berufsbegleitung von Jugendlichen mit besonderem Bildungsbedarf. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 11–12/2011, 18–24.
- L'Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 2/2011, 9–13.
- Projet sur la formation professionnelle des jeunes ayant des besoins particuliers. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 2/2011, 20–27.
- Représentations visuelles du handicap et représentations sociales. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 1/2011, 10–16.

### Béatrice Kronenberg

- HFE-Kinder besuchen weniger Kleinklassen, mehr Regelklassen und mehr Sonderschulklassen. Bericht über die Auswertung der HFE-Statistik 2009. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4, 5–9.
- Auswirkungen der NFA (Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden): Zur Bedeutung der Sonderpädagogikkonzepte im Rahmen der Kantonalisierung der Sonderschulung. *Epi Suisse* 2/2011, 11–13.
- Integrationsleistung der Bildung in der Heil- und Sonderpädagogik. Kalaidos Bildungsgruppe AG. Jahresbericht 2011.
- L'évolution des recommandations du projet «COMOF». Rapport annuel de la CIIP 2010.
- Écrire sur le sable ou graver dans le marbre? *Revue Suisse de pédagogie spécialisée*, 1/2011, 2.
- Wann ist Verhalten nicht mehr tragbar? Rückblick auf den 7. Heilpädagogik-Kongress der Stiftung SZH vom 31. August – 2. September 2011 in Bern. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 10/2011, 46–52.
- Die European Agency for Development in Special Needs Education oder: Das Unmögliche ist möglich geworden. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 11/2011, 5–9.
- Wo liegt die richtige Flughöhe für nachhaltige Entscheidungen im Bildungswesen? *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 11/2011, 1.

#### **Martin Sassenroth**

- Wie tolerant sind wir mittlerweile? *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 1/2011, 1.
- Konzepte müssen her! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 2/2011, 1.
- Es braucht Vorbilder! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 3/2011, 1.
- Heilpädagogische Früherziehung beginnt gar nicht so früh! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4/2011, 1.
- Kehrt sich das Blatt? – kritische Gegenstimmen gegenüber der Integration mehren sich. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 5/2011, 1–2.
- Kinder in Not – Lehrer in Not. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 5/2011, 42–43.
- «Er hat mehr bekommen!» *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 6/2011, 1.
- Ein Syndrom ist ... *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 7–8/2011, 1.
- Politisch vielleicht unkorrekt, aber... *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 9/2011, 1.
- Standardisierte Abklärungsverfahren auf dem Prüfstand. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 10/2011, 1.

#### **Silvia Schnyder**

- Heilpädagogische Früherziehung im europäischen Vergleich. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4/2011, 13–19.

#### **Géraldine Ayer**

- Cinquième rapport du Concept romand de scolarisation des élèves sourds et malentendants, projet OPERA (décembre 2011).

#### **Céline Joss**

- Faites-lui une place au soleil! (Editorial). *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 1/2011, 1.
- A la recherche de l'harmonie... (Editorial). *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 2/2011, 1.

#### **René Stalder**

- Projekt VET: Berufsbegleitung von Jugendlichen mit besonderem Bildungsbedarf. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 11-12/2011, 18–24.
- Projet sur la formation professionnelle des jeunes ayant des besoins particuliers. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 2/2011, 20–27.

#### **Andri Janett**

- Open Access in der Sonderpädagogik. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 2/2011, 40–44.

## Jahresrechnung 2011

Bilanz per 31. Dezember 2011 mit Vorjahresvergleich

AKTIVEN		31.12.2011	31.12.2010
		CHF	CHF
Umlaufvermögen	Flüssige Mittel	2'595'763.54	2'309'630.74
	Forderungen	24'711.34	21'299.01
	Vorräte	15'348.00	24'010.00
	Aktive Rechnungsabgrenzungen	36'554.20	13'839.45
	<i>Total Umlaufvermögen</i>	<b>2'672'377.08</b>	<b>2'368'779.20</b>
Anlagevermögen	Mobile Sachanlagen	58'047.16	73'755.75
	Immobilien Sachanlagen	500'000.00	500'000.00
	<i>Total Anlagevermögen</i>	<b>558'047.16</b>	<b>573'755.75</b>
<b>Total AKTIVEN</b>		<b>3'230'424.24</b>	<b>2'942'534.95</b>
PASSIVEN			
Fremdkapital	Kreditoren Verbindlichkeiten	75'423.68	96'855.76
	Andere kurzfristige Verbindlichkeiten	118'408.00	121'359.00
	Passive Rechnungsabgrenzungen	14'500.00	14'500.00
	Rückstellung EDV-Projekt	60'000.00	0.00
	<i>Total Fremdkapital</i>	<b>268'331.68</b>	<b>232'714.76</b>
Stiftungskapital	<i>Total Stiftungskapital</i>	<b>2'709'820.19</b>	<b>2'463'180.59</b>
	Jahresergebnis	<b>252'272.37</b>	<b>246'639.60</b>
<b>Total PASSIVEN</b>		<b>3'230'424.24</b>	<b>2'942'534.95</b>

# Betriebsrechnung 2011 mit Vorjahresvergleich

ERTRAG		2011	2010
		CHF	CHF
	Ertrag aus Leistungserbringung	639'190.13	479'402.31
	Ertrag aus Leistungsabgeltung BSV	759'280.00	759'280.40
	Ertrag aus Leistungsabgeltung EDK	450'000.00	450'000.00
	Finanzertrag	729.60	743.36
	Ertragsminderungen	274.54	-324.47
<b>Total ERTRAG</b>		<b>1'849'474.27</b>	<b>1'689'101.60</b>
AUFWAND			
<b>Direkter Aufwand</b>	Aufwand für Leistungserbringung	244'842.94	139'393.77
<b>Betriebsaufwand</b>	Personalaufwand	1'066'520.07	1'065'147.56
	Raumaufwand	88'586.00	89'217.10
	Büromaterial, Drucksachen	9'764.05	14'150.85
	Informatik und Kommunikation	72'299.62	62'701.55
	Unterhalt und Reparaturen	8'577.08	29'328.89
	Marketingaufwand	20'408.65	0.00
	Verwaltungsaufwand	116'490.35	75'484.70
	Abschreibungen	20'095.59	25'468.51
	Übriger Sachaufwand	3'450.05	9'304.47
<b>Total AUFWAND</b>		<b>1'651'034.40</b>	<b>1'510'197.40</b>
<b>Ertragsüberschuss Betrieb</b>		<b>198'439.87</b>	<b>178'904.20</b>
<b>Betriebsfremder Erfolg</b>	Ausserordentlicher Erfolg	3'922.45	22'606.80
	Liegenschaftserfolg	49'910.05	45'128.60
	<i>Total Betriebsfremder Erfolg</i>	<b>53'832.50</b>	<b>67'735.40</b>
<b>Jahresergebnis</b>		<b>252'272.37</b>	<b>246'639.60</b>

## Auszug aus dem Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Stiftung Schweizer Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik Bern für das am 31.12.2011 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entsprechen.

BGT SCHÖNENBERGER GROLIMUND AG  
Muri bei Bern, 5. April 2012





#### **SZH**

Haus der Kantone

Speichergasse 6

Postfach

3000 Bern 7

Telefon ++41 31 320 16 60

Fax ++ 41 31 320 16 61

[szh@szh.ch](mailto:szh@szh.ch), [www.szh.ch](http://www.szh.ch)

#### **CSPS**

Maison des cantons

Speichergasse 6

Case postale

3000 Berne 7

Téléphone ++41 31 320 16 60

Fax ++ 41 31 320 16 61

[csps@szh.ch](mailto:csps@szh.ch), [www.csps.ch](http://www.csps.ch)